

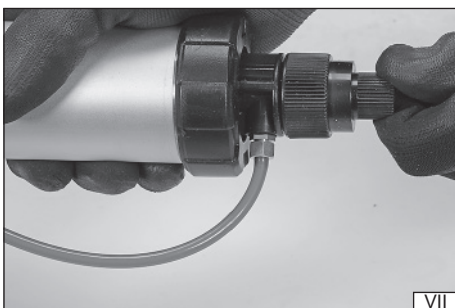
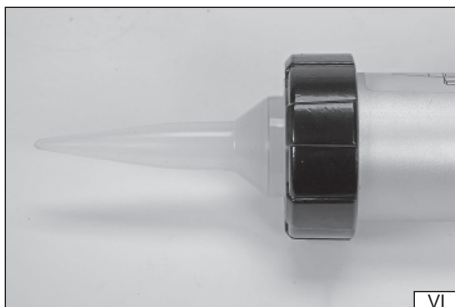
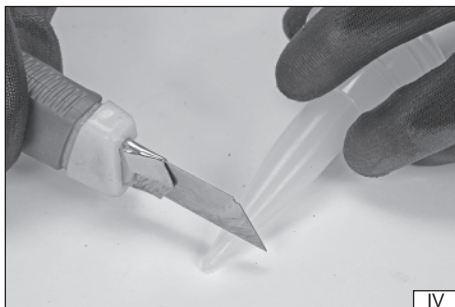
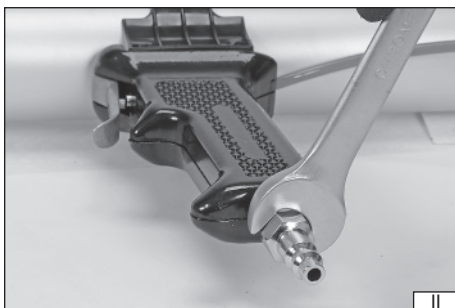
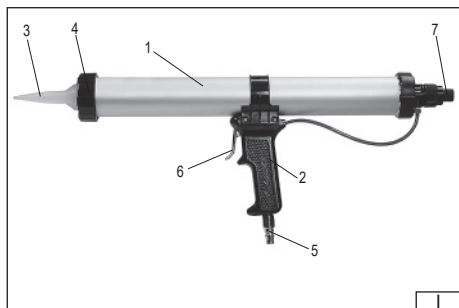
YATO



- PL *PNEUMATYCZNY WYCISKACZ DO MAS*
EN *AIR CAULKING GUN*
DE *PNEUMATISCHE KARTUSCHENPISTOLE*
RU *ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ГЕРМЕТИКА*
UA *ПНЕВМАТИЧНИЙ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ ГЕРМЕТИКА*
LT *PNEUMATINIS PISTOLETAS HERMETIKAMS*
LV *PNEIMATISKĀ PISTOLE HERMĒTIĶIEM*
CZ *PNEUMATICKÁ VYTLAČOVACÍ PISTOLE*
SK *PNEUMATICKÁ VYTLÁČACIA PÍŠTOĽ*
HU *PNEUMATIKUS EXTRUDÁLÓ PISZTOLY*
RO *PISTOL PNEUMATIC PT. SILICON*
ES *PISTOLA NEUMATICA PARA MASILLA*
FR *PISTOLET À EXTRUDER PNEUMATIQUE*
IT *PISTOLA PNEUMATICA PER SIGILLANTI*
NL *PNEUMATISCHE KITSPUIT*
GR *ΠΙΣΤΟΛΗ ΣΙΛΙΚΟΝΗΣ ΑΕΡΟΣ*
BG *ПНЕВМАТИЧЕН ПИСТОЛЕТ ЗА КАРТУШ*

YT-67470





PL	EN	DE	RU	UA
1. ubudowa	1. housing	1. Gehäuse	1. корпус	1. корпус
2. rekoješč	2. grip	2. Haltegriff	2. рукоятка	2. рукоятка
3. dysza	3. stuffing tube	3. Düse	3. насадка	3. насадка
4. pierścień mocujący dyszy	4. nozzle holder	4. Düsenhalter	4. стопорное кольцо насадки	4. кільце кріплення насадки
5. wlot powietrza	5. air inlet	5. Lufteinlass	5. отверстие впуска воздуха	5. вхідний отвір повітря
6. spust	6. trigger	6. Auslöser	6. спуск	6. спуск
7. regulator ciśnienia	7. pressure regulator	7. Druckeinstellung	7. регулятор давления	7. регулятор тиску
LT	LV	CZ	SK	
1. korpusas	1. korpus	1. kryt	1. plášť	
2. laikiklis	2. rokturis	2. rukojeť	2. rukoväť	
3. antgalis	3. sprausla	3. tryska	3. dýza	
4. antgalio tvirtinimo žiedas	4. sprauslas stiprināšanas gredzens	4. pojistný kroužek trysky	4. upevňovací krúžok dýzy	
5. oro leidimo anga	5. gaisa ieeja	5. přívod vzduchu	5. vstup vzduchu	
6. gaidukas	6. mēlīte	6. spoušť	6. spúšť	
7. slėgio reguliatorius	7. spiediena regulators	7. regulátor tlaku	7. regulátor tlaku	
HU	RO	ES	FR	
1. ház	1. carcasă	1. carcasa	1. boîtier	
2. markolat	2. mâner	2. mango	2. poignée	
3. csőr	3. tub de umplere	3. boquilla	3. buse	
4. csőrőrgzítő gyűrű	4. suport duză	4. anillo de retención de la boquilla	4. bague de retenue de buse	
5. légbeémlő nyílás	5. intrare aer	5. entrada de aire	5. entrée d'air	
6. nyomógomb	6. trăgaci	6. gatillo	6. gâchette	
7. nyomáscsabályozó	7. modul regulator	7. regulador de presión	7. régulateur de pression	
IT	NL	GR	BG	
1. alloggiamento	1. behuizing	1. πλαίσιο	1. корпус	
2. impugnatura	2. handvat	2. λαβή	2. ръкохватка	
3. ugello	3. sproeier	3. ακροφύσιο	3. дюза	
4. anello di fissaggio dell'ugello	4. ring voor mondstukbevestiging	4. δακτύλιος συγκράτησης ακροφυσίου	4. пръстен за монтаж на дюзата	
5. presa d'aria	5. luchtinlaat	5. είσοδος αέρα	5. вход за въздух	
6. grilletto	6. trekker	6. σκανδάλη	6. спусък за задействане	
7. regolatore di pressione	7. drukregelaar	7. ρυθμιστής πίεσης	7. регулиране на налягането	

WARNING



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítat' návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Πολλοζωαρη ασφαγινιυ ακινιυ
Koristuytesya zaxisniniy okulyarami
Vartok apsauginius akinius
Jälleto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuintează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Исползвайте защитни очила



Stosować ochronę dróg oddechowych
Use respiratory protection
Atemwege schützen!
Применять защиту дыхательных путей
Koristuytesya zaxistom dixalnihnyh shlyaxih
Taikyti kvėpavimo takų apsaugą
Lietojiet elpošanas traktu aizsardzību
Používejte prostředky na ochranu dýchacích cest
Používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest
Használjon légzésvédő álcrot
Utilizati aparatori ale căilor respiratorii
Proteja las vías respiratorias
Utiliser une protection respiratoire
Utilizzare la protezione respiratoria
Gebruik ademhalingsbescherming
Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartok apsauginies pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Исползвайте защитни ръкавици

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Pneumatyczny wyciskacz do mas pozwala na łatwą aplikację klejów, uszczelniaczy oraz innych mas w miękkich opakowaniach wykorzystywanych w pracach budowlanych. Wyciskacz nie umożliwia aplikacji mas w sztywnych tubach. Zasilanie sprężonym powietrzem oraz regulacja prędkości tłoka (ciśnienia) pozwalają na dostosowanie wyciskacza do każdego rodzaju masy oraz szybszą i mniej męczącą pracę niż w przypadku wyciskaczy napędzanych ręcznie. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależna jest od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Wyciskacz jest dostarczany wraz z dyszami ułatwiającymi aplikację masy oraz szybkozłączem do instalacji sprężonego powietrza.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-67470
Ciśnienie maksymalne	[MPa / bar]	1 / 10
Pojemność	[ml]	600
Masa	[kg]	0,81
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- moc $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Poziom drgań $a_w \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcję bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Wymagane jest aby operatorzy oraz personel serwisowy przeszli odpowiednie szkolenie z zakresu posługiwania się oraz napraw urządzenia.

Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów zamiast sprężonego powietrza. Zastosowanie innych gazów może prowadzić do powstania poważnych obrażeń, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Przy podłączeniu narzędzia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złączek.

Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może powodować zagrożenie zdrowia, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze wybuchowej.

Narzędzie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania.

Podczas pracy lub zabiegów konserwacyjnych istnieje ryzyko wchłonięcia drobin środka natryskowego lub konserwującego spowodowane:

- niewystarczającą naturalną lub wymuszoną wentylacją,
- niewłaściwym ciśnieniem atomizującym,
- niedostateczną optymalizacją parametrów rozpylania w celu zmniejszenia zanieczyszczenia,
- niewłaściwą odległością pomiędzy dyszą narzędzia i miejscem aplikacji środka natryskowego, odległość należy dobierać w zależności od rodzaju zastosowanego środka,
- wchłonięciem oparów rozpuszczalnika lub innych niebezpiecznych substancji
- niewłaściwym użyciem np. użyciem niewłaściwego środka natryskowego.

Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu pneumatycznego bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczać dzieci w pobliżu zmontowanego układu pneumatycznego.

Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut narzędzia w kierunku przeciwnym do

kierunku wyrzucania materiału natraskowego. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą, w pewnych warunkach, spowodować wielokrotne zranienia.

Zaleca się wypróbować narzędzie przed rozpoczęciem pracy. Zaleca się, aby osoby pracujące narzędziem zostały odpowiednio przeszkolone. Zwiększy to znacząco bezpieczeństwo pracy.

Przestrzegając zaleceń producenta materiałów natraskowych i stosować je zgodnie z podanymi zasadami ochrony osobistej, przeciwpożarowej i ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie zaleceń producenta materiałów natraskowych, może prowadzić do poważnych obrażeń.

W celu stwierdzenia kompatybilności ze stosowanymi materiałami natraskowymi, wykaz materiałów użytych do konstrukcji narzędzia, będzie dostępny na żądanie.

Podczas pracy ze sprężonym powietrzem w całym układzie gromadzi się energia. Należy zachować ostrożność, podczas pracy oraz przerw w pracy, aby uniknąć zagrożenia jakie może spowodować zgromadzona energia sprężonego powietrza.

Ze względu na możliwość gromadzenia się ładunków elektrostatycznych należy wykonać pomiary czy nie będzie konieczne uzziemienie narzędzia, stosowania rozpraszającego ładunki elektryczne podłoża i / lub instalacji sprężonego powietrza. Wymagane jest aby pomiarów oraz montażu takiej instalacji wykonał personel z odpowiednimi kwalifikacjami.

Nigdy nie kierować strumienia materiału natraskowego na źródło ciepła bądź ognia, może to spowodować pożar.

Przed rozpoczęciem pracy zawsze zapoznaj się ze specyfikacją masy budowlanej, którą będziesz aplikować. Nie używaj mas o nieznanym przeznaczeniu. Masa budowlana może stanowić zagrożenie dla zdrowia operatora narzędzia oraz osób postronnych. Zapoznaj się z instrukcjami postępowania w przypadku kontaktu masy z organizmem.

Zawsze zapoznaj się z dokumentacją dołączoną do masy, ze szczególnym uwzględnieniem środków ochrony osobistej jakie należy zastosować przy pracy z masą budowlaną.

Wyciskacz służy tylko do aplikacji mas w tubach miękkich, tzw. „kielbasach” o pojemności określonej w tabeli z danymi technicznymi. Nigdy nie przerabiaj narzędzia aby dostosować je do innego rodzaju pojemnika z masą.

Nigdy nie kieruj wylotu tuby z masą w swoją stronę lub w stronę innych ludzi, lub zwierząt.

Nigdy nie wkładaj wylotu tuby do skóry. Masa jest wypychana z dużą siłą i może zostać wstrzyknięta pod skórę.

Nigdy nie wkładaj palców lub innych części ciała pomiędzy tłok i uchwyt tuby. Siła nacisku tłoka może być przyczyną poważnych obrażeń.

Zawsze w przypadku wymiany akcesoriów, tuby z masą lub regulacji upewnij się, że narzędzie jest odłączone od zasilania. Narzędzie jest odłączone od układu sprężonego powietrza.

OBSŁUGA NARZĘDZIA

Montaż przyłącza do układu pneumatycznego

Do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręć odpowiednią końcówkę umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze (II). Gwint końcówki można owinąć cienką warstwą taśmy PTFE, aby zapewnić większą szczelność połączenia.

Montaż tuby z masą

Ostrzeżenie! Wszystkie czynności związane z montażem, demontażem lub wymianą tuby z masą do wyciskania należy przeprowadzić przy odłączonym akumulatorze.

Ostrzeżenie! Wylot tuby z masą należy otworzyć przed zamontowaniem w uchwycie wyciskacza. Należy stosować się do instrukcji producenta tuby. Użycie wyciskacza z tubą, której wylot jest zamknięty może doprowadzić do uszkodzenia wyciskacza i/lub do wycieku masy od strony tłoka. W przypadku miękkich tub zwykle należy odciąć jeden z końców tuby, aby umożliwić wydostanie się masy z tuby.

Należy odkręcić pierścień mocujący dyszę wylotową i zdemontować go z korpusu wyciskacza (III).

Koniec dyszy należy odciąć końcem ostrego noża (IV). Należy zachować ostrożność podczas odcinania, aby uniknąć zranienia. Dysza jest uformowana w stożek, zatem im więcej zostanie jej ucięte tym większy powstanie otwór wylotowy dyszy. Średnicę dyszy należy dobrać eksperymentalnie w zależności od rodzaju aplikowanej masy. Najlepiej zacząć od niewielkiego otworu i powiększać go w razie takiej potrzeby.

Tłok narzędzia należy pchnąć tubą z masą przy jej wkładaniu do wyciskacza. Nie istnieje możliwość innego cofnięcia tłoka.

Do końca obudowy przyłóż dyszę (V), a następnie zamocować ją za pomocą pierścienia. Pierścień powinien być tak, dokręcony, aby nie był widoczny gwint znajdujący się na końcu obudowy wyciskacza (VI).

Podłączenie narzędzia do układu sprężonego powietrza

Powietrze zasilające narzędzie powinno być oczyszczone z zanieczyszczeń mechanicznych oraz wilgoci. Ze względu na pracę z materiałami wyciskającymi z tuby nie zaleca się układu zasilającego wyposażać w smarownicę.

W przypadku użycia szybkozłączka dostarczonego wraz z narzędziem należy na nim zatrzasnąć złącze węża. Odłączenie następuje po pociągnięciu tulei złącza węża.

Uruchomienie i wyłączenie narzędzia

Wyciskacz z zainstalowaną tubą oraz podłączony do zasilania należy chwycić oburącz, a wylot dyszy skierować w miejsce aplikacji masy lub do bezpiecznego pojemnika testowego, np. wiadra.

Nacisnąć spust narzędzia i poczekać, aż masa zacznie się wydobywać z dyszy wyciskacza. Prędkość wyciskania można wyregulować pokrętełłem znajdującym się na końcu obudowy (VIII). Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwiększa prędkość wyciskania, a obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara zmniejsza prędkość wyciskania.

Po zwolnieniu nacisku na spust zostaje zatrzymany ruch tłoka, ale jeszcze niewielka ilość masy może wydostać się z dyszy. Jest to spowodowane siłami bezwładności.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

Po zakończeniu pracy masę budowlaną należy usunąć przede przed jej stężeniem. Zasznięta masa budowlana może być trudna lub niemożliwa do usunięcia. Zasznięta masa budowlana może uszkodzić narzędzie. Nie stosować do usuwania zaszniętej masy, rozpuszczalników, alkoholi, kwasów, benzyny lub środków ściernych.

Masę przed zasznięciem usuwać zgodnie z instrukcjami producenta masy. Nie stosować ostrych przedmiotów i szczotek drucianych do czyszczenia wnętrza obudowy i dyszy.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeści i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką. Nie zanurzać narzędzia w wodzie lub innym płynie.

Zużyte narzędzia są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

PRODUCT OVERVIEW

Pneumatic air caulking gun allows easy application of adhesives, sealants and other compounds in tubes used in construction works. The extrusion gun does not allow the application of compounds in sturdy tubes. A powerful battery and the piston speed control allow you to adjust the extrusion gun to any compound type and enable faster work and less fatigue than manual extrusion guns. The correct, reliable, and safe operation of the tool depends on its proper use, therefore:

Read the entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

EQUIPMENT

The extrusion gun is supplied with nozzles for facilitating the application of the compound and a quick connector for the compressed air system.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-67470
Maximum pressure	[MPa / bar]	1 / 10
Capacitance	[ml]	600
Weight	[kg]	0.81
Noise level		
- sound pressure $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Vibration level $a_h \pm K$	[m/s ²]	< 2.5

SAFETY RECOMMENDATIONS

Due to multiple hazards, read and understand the safety instructions before starting the installation, works, repair, maintenance, and changing the accessories or when working in the vicinity of a pneumatic tool. Failure to do so may result in serious injuries. Pneumatic tools may only be installed, adjusted, and assembled by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications can reduce efficiency and safety, and increase the risk for the tool operator. Do not throw away the safety instructions. They should be handed over to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged.

Operators and service personnel are required to receive appropriate training in the use and repair of the equipment.

It is forbidden to use any other gases instead of compressed air. The use of gases may lead to serious injury, cause fire or explosion. When connecting the tool to the compressed air system, consider the space required for the hose to avoid damaging the hose or connectors.

Effective ventilation should be provided at the workplace. Lack of effective ventilation may result in health hazards, cause fire or explosion.

The tool is not intended for use in explosive atmospheres.

Use the tool away from heat sources and fire as this may damage the tool or impair its operation.

There is a risk of absorption of spraying agent or preservative particles during work or when performing maintenance activities, caused by:

- insufficient natural or forced ventilation,
- improper atomising pressure,
- insufficient optimisation of spraying parameters to reduce contamination,
- the wrong distance between the tool nozzle and the spraying agent application place, the distance must be selected according to the type of the spraying agent used,
- absorption of solvent vapours or other hazardous substances,
- improper use, e.g. use of an improper spraying agent.

Never leave the assembled pneumatic system unattended by a person authorised to operate it. Keep children away from the assembled pneumatic system.

High-pressure compressed air supply may cause the tool to recoil in the direction opposite to that of the spraying agent ejection. Special care should be taken as jet forces can, under certain conditions, cause multiple injuries.

It is recommended to try the tool out before beginning work. It is recommended that persons working with the tool are properly trained. This will significantly increase work safety.

Observe the instructions of the spraying material manufacturer and use them in accordance with the presented principles for

personal, fire and environmental protection. Failure to follow the instructions of the spraying material manufacturer can lead to serious injury.

In order to determine compatibility with the spraying materials used, a list of materials used for the construction of the tool will be available on request.

When working with the use of compressed air, energy is stored in the entire system. Care must be taken when working and during breaks in order to avoid the risk connected with the stored compressed air energy.

Due to the possibility of electrostatic charge build-up, measurements should be taken to ensure whether the tool needs to be grounded, or whether a surface dissipating electrostatic charges and/or compressed air system is necessary. It is required that the measurement and installation of such system is carried out by personnel with appropriate qualifications.

Never point the spray jet at a source of heat or fire, as this may cause fire.

Before you start work, always read the specifications of the construction compound you will be applying. Don't use compounds the intended application of which is unknown. Construction compound can pose a threat to the health of the tool operator and bystanders. See instructions for conduct in the event of compound contact with the body.

Always read the documentation enclosed with the compound tube, particularly read the part on personal protective equipment to be used when working with construction compounds.

The extrusion gun is used only for the application of compounds in soft tubes with the capacity specified in the technical data table. Never modify the tool to fit another type of compound tube.

Never point the compound tube outlet towards yourself, other people or animals.

Never place the tube outlet on the skin. The compound is pushed out with great force and can be injected under the skin.

Never insert fingers or other body parts between the piston and the tube holder. Piston pressure force can cause serious injury.

Always make sure the tool is disconnected from the power supply when replacing accessories or the compound tube or when making adjustments. The tool is disconnected from the compressed air system.

TOOL OPERATION

Assembly of the connection to a pneumatic system

Screw a suitable nozzle to the air inlet thread firmly and securely to connect the air supply hose (II). The thread of the end can be wrapped with a thin layer of PTFE tape to ensure greater tightness of the connection.

Installing the tube with compound

Warning! All installation, removal or adjustment activities related to the extrusion compound tube must be carried out with the battery disconnected.

Warning! The outlet of the compound tube should be opened before installing the tube in the extrusion gun holder. Follow the instructions of the tube manufacturer. The use of the extrusion gun with a closed tube can damage the extrusion gun and/or lead to compound leakage from the piston side. In the case of soft tubes, it is usually necessary to cut off one of the tube's ends to allow the compound to escape from the tube.

Unscrew the discharge nozzle holder and remove it from the extrusion gun body (III).

Cut off the end of the nozzle with the end of a sharp knife (IV). To avoid injury, caution is needed when cutting. The nozzle is formed into a cone, so the more it is cut, the larger the nozzle hole. The diameter of the nozzle should be selected experimentally according to the type of compound applied. It is best to start with a small hole and if it is necessary, enlarge it.

The piston of the tool should be pushed with the tube of compound when inserting it into the extrusion gun. No other piston retraction is possible.

Apply the nozzle (V) to the end of the housing, then fix it with the ring. The ring should be tightened so that the thread at the end of the extrusion gun housing (VI) is not visible.

Connecting the tool to the compressed air system

The air supplying the tool should be cleaned of mechanical impurities and moisture. Due to the work with materials extruded from the tube, it is not recommended to equip the power supply system with a lubricator.

If the quick-fit (connector) supplied with the tool is used, the hose connector must be snapped onto it. The hose connector sleeve is pulled to disconnect.

Starting and stopping the tool

The extrusion gun with the tube installed and connected to the power supply should be grasped with both hands, and the nozzle outlet should be directed to the place of application of the compound or to a safe test container, e.g. a bucket.

Press the tool trigger and wait for the compound to start to come out of the extrusion gun nozzle. The extrusion speed can be adjusted with the knob at the end of the housing (VIII). Turning in a clockwise direction increases the extrusion speed and turning in a counter-clockwise direction decreases the extrusion speed.

After releasing the pressure on the trigger, the movement of the piston is stopped, but a small amount of compound can still escape from the nozzle. This is due to the inertia forces.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

After finishing work, the construction compound should be removed before it is concentrated. Dried construction compound can be difficult or impossible to remove. Dried construction compound can damage the tool. Do not use solvents, alcohols, acids, petrol or abrasives to remove the compound.

Dispose of the compound before drying according to the instructions of the mass manufacturer. Do not use sharp objects and wire brushes to clean the inside of the housing and the nozzle.

Having finished your work, clean the housing, the vents, all switches, handles and guards with compressed air (at 0,3 MPa maximum), a brush or a dry cloth. Do not use any chemicals or cleaners. Clean the tools and handles with a clean, dry cloth. Do not immerse the tool in water or other liquid.

Used tools are recyclable materials so they cannot be put into household waste containers as they contain substances dangerous to human health and the environment! Please actively help us in using the natural resources responsibly and protecting the environment by handing over the used tool to a used tool storage point. In order to reduce the amount of disposed waste, it is necessary to reuse or recycle it in another form.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Druckluftpistole zum Extrudieren ermöglicht das einfache Auftragen von Klebstoffen, Dichtstoffen und anderen Massen in weichen Tuben, die im Baugewerbe verwendet werden. Diese Druckluftpistole eignet sich nicht für die Verarbeitung von Produkten in starren Kartuschen. Die Druckluftzufuhr und die einstellbare Kolbengeschwindigkeit (Druck) ermöglichen es, die Druckluftpistole an jede Art von Kleb- oder Dichtstoff anzupassen und damit schneller und ermüdungsfreier zu arbeiten als mit manuell betriebenen Pistolen. Der störungsfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Gerätes hängt von seinem ordnungsgemäßen Gebrauch ab:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Die Druckluftpistole wird mit Düsen geliefert, um das Auftragen von Kleb- und Dichtstoffen und eine Schnellkupplung für das Druckluftsystem zu erleichtern.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-67470
Maximaler Druck	[MPa / bar]	1 / 10
Fassungsvermögen	[ml]	600
Gewicht	[kg]	0,81
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- Leistung $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Schwingungspegel $a_w \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

SICHERHEITSHINWEISE

Vor Installation, Betrieb, Reparatur, Wartung, Zubehörwechsel sowie bei den Arbeiten in der Nähe eines Druckluftwerkzeuges sind die Sicherheitshinweise gründlich zu lesen und zu begreifen, weil damit viele Gefahren verbunden sind. Sonst sind ernsthafte Körperverletzungen möglich. Die Druckluftwerkzeuge dürfen nur vom entsprechend qualifizierten und unterwiesenen Personal installiert, eingestellt und zusammengebaut werden. Das Druckluftwerkzeug darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Effizienz und Sicherheit beeinträchtigen sowie die Gefahren für den Bediener erhöhen. Sicherheitshinweise sicher aufbewahren und dem Bediener zur Verfügung stellen. Beschädigtes Druckluftwerkzeug nicht gebrauchen.

Bediener und Servicepersonal müssen in der Bedienung und Reparatur des Gerätes entsprechend geschult sein.

Es ist verboten, anstelle von Druckluft andere Gase zu verwenden. Die Verwendung anderer Gase kann zu schweren Verletzungen, Bränden oder Explosionen führen.

Beim Anschluss des Werkzeugs an die Druckluftquelle muss der Platzbedarf für den Schlauch berücksichtigt werden, um Schäden am Schlauch oder an den Armaturen zu vermeiden.

Am Arbeitsplatz sollte für eine effektive Belüftung gesorgt werden. Mangelnde effektive Belüftung kann zu Gesundheits-, Brand- oder Explosionsgefahren führen.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen bestimmt.

Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und Feuer fern, da dies zur Beschädigung oder Betriebsbeeinträchtigung führen kann. Während der Arbeit oder Wartung besteht die Gefahr der Aufnahme von Partikeln von Spritz- oder Konservierungsmaterial durch:

- unzureichende natürliche oder erzwungene Belüftung,
- falschen Zerstäubungsdruck,
- unzureichende Optimierung der Sprühparameter zur Reduzierung der Kontamination,
- falschen Abstand zwischen der Werkzeugdüse und der Auftragsstelle; der Abstand muss entsprechend der Art der Anwendung gewählt werden,
- Absorption von Lösungsmitteldämpfen oder anderen gefährlichen Stoffen
- unsachgemäßen Gebrauch, z.B. durch Verwendung falscher Spritzmittel.

Lassen Sie das montierte Druckluftsystem niemals ohne Aufsicht eines berechtigten Bedieners. Halten Sie Kinder von dem montierten Druckluftsystem fern.

Die Hochdruckluftversorgung kann zum Rückstoß des Werkzeugs entgegen der Richtung des Materialausstoßes führen. Besondere Vorsicht ist geboten, da Rückstoßkräfte unter bestimmten Bedingungen Mehrfachverletzungen verursachen können.

Es wird empfohlen, das Werkzeug vor Arbeitsbeginn zu testen. Es wird empfohlen, dass die mit dem Werkzeug arbeitenden Personen entsprechend geschult sind. Dadurch wird die Arbeitssicherheit deutlich erhöht.

Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers der Spritzmaterialien und verwenden Sie diese gem. den angegebenen Regeln für den Personen-, Brand- und Umweltschutz. Die Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers des Spritzmaterials kann zu schweren Verletzungen führen.

Um die Kompatibilität mit den verwendeten Spritzmaterialien zu ermitteln, wird auf Anfrage eine Liste der für die Konstruktion des Werkzeugs verwendeten Materialien zur Verfügung gestellt.

Beim Arbeiten mit Druckluft wird Energie im gesamten System gespeichert. Bei Arbeiten und Pausen ist Vorsicht geboten, um Gefahren, die von gespeicherter Druckluftenergie ausgehen, zu vermeiden.

Aufgrund der Möglichkeit der elektrostatischen Aufladung sollten Messungen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das Werkzeug nicht geerdet werden muss, die Verwendung einer Unterlage zur Zerstreuung elektrostatischer Ladungen und/oder der Druckluftanlage nicht erforderlich ist. Es ist erforderlich, dass die Messung und Installation dieser Anlage von Personal mit entsprechender Qualifikation durchgeführt wird.

Richten Sie den Sprühstrahl niemals auf eine Wärme- oder Feuerquelle, da dies zu einem Brand führen kann.

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn immer die Spezifikationen der zu verarbeitenden Baumassen. Benutzen Sie keine Kleb- und Dichtstoffe mit unbekannter Bestimmung. Die zu verarbeitende Baumasse kann eine Gefahr für die Gesundheit Dritter und des Werkzeugbedieners darstellen. Sehen Sie die Anweisungen zur Vorgehensweise beim Körperkontakt mit den Kleb- und Dichtstoffen.

Lesen Sie stets die mit dem Stoff mitgelieferte Dokumentation, insbesondere über die persönliche Schutzausrüstung, die bei der Arbeit mit dem Stoff zu verwenden ist.

Die Druckluftpistole wird nur für die Verarbeitung von Kleb- und Dichtstoffen in weichen Tuben, mit der in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Kapazität verwendet. Verändern Sie das Werkzeug niemals für einen anderen Typ von der Verpackung.

Richten Sie den Auslass des Kleb- und Dichtstoffbeutels niemals auf sich selbst oder auf andere Menschen oder Tiere.

Tragen Sie den Auslass des Kleb- und Dichtstoffbeutels niemals auf die Haut auf. Die Masse wird mit großer Kraft herausgedrückt und kann unter die Haut gespritzt werden.

Bringen Sie niemals Ihre Finger oder andere Körperteile zwischen den Kolben und den Griff des Kleb- und Dichtstoffbeutels. Der Druck des Kolbens kann zu schweren Verletzungen führen.

Achten Sie immer darauf, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, wenn Sie Zubehör, Stoff oder Einstellungen wechseln. Das Werkzeug wird von der Druckluftanlage getrennt.

WERKZEUGBETRIEB

Installation des Anschlusses an das Druckluftsystem

Entsprechendes Endstück am Luftertrittgewinde sicher festziehen, um den Druckluftschlauch anschließen zu können (II). Die Gewinde des Anschlusses können mit einer dünnen Schicht PTFE-Band umwickelt werden, um die Verbindung luftdicht zu machen.

Montage des Beutels mit Kleb- und Dichtstoffen

Warnung! Alle Montage-, Demontage- oder Austauscharbeiten an der Druckluftpistole müssen bei abgeklemmter Batterie durchgeführt werden.

Warnung! Der Austritt des Beutels mit Kleb- und Dichtstoffen sollte vor der Montage in der Halterung der Druckluftpistole geöffnet werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers von Kleb- und Dichtstoffen. Die Verwendung einer Druckluftpistole mit Kleb- und Dichtstoffen im Beutel, deren Austritt geschlossen ist, kann die Druckluftpistole beschädigen und/oder zu einem Leck der Masse führen. Bei Beuteln mit Kleb- und Dichtstoffen ist es in der Regel erforderlich, eines der Beutelenden abzuschneiden, damit die Masse aus dem Beutel entweichen kann.

Schrauben Sie den Ring, der die Ausblasdüse hält, ab und entfernen Sie ihn vom Gehäuse der Druckluftpistole (III).

Schneiden Sie das Ende der Düse mit einer Messerklinge (IV) ab. Beim Schneiden ist Vorsicht geboten, um Verletzungen zu vermeiden. Die Düse ist zu einem Kegel geformt, so dass die Düsenaustrittsöffnung umso größer ist, je mehr sie geschnitten wird. Der Durchmesser der Düse sollte je nach Art des aufzutragenden Kleb- und Dichtstoffs versuchsweise gewählt werden. Es empfiehlt sich, mit einem kleinen Loch zu beginnen und es bei Bedarf zu vergrößern.

Der Kolben des Werkzeugs sollte beim Einsetzen in die Druckluftpistole mit dem Beuteln mit Kleb- und Dichtstoffen zusammengeschoben werden. Es gibt keine andere Möglichkeit, den Kolben zurückzuziehen.

Bringen Sie die Düse (V) am Ende des Gehäuses an und befestigen Sie sie dann mit dem Ring. Der Ring sollte so angezogen werden, dass das Gewinde am Ende des Gehäuses der Druckluftpistole (VI) nicht sichtbar ist.

Anschluss des Werkzeugs an das Druckluftsystem

Die Luftzufuhr zum Werkzeug sollte von mechanischen Verunreinigungen und Feuchtigkeit gereinigt werden. Aufgrund der Arbeit mit extrudierten Materialien aus dem Beutel ist es nicht empfehlenswert, das Versorgungssystem mit einem Öl zu auszustatten.

Bei Verwendung der mitgelieferten Schnellverschlusskupplung muss die Schlauchkupplung aufgeschnappt werden. Die Abtrennung erfolgt durch Ziehen an der Hülse des Schlauchanschlusses.

Starten und Stoppen des Werkzeugs

Die Druckluftpistole mit dem installierten und an die Stromversorgung angeschlossenen Kleb- und Dichtstoffbeutel sollte mit beiden Händen ergriffen und der Düsenaustritt auf die Auftragsstelle des Stoffes oder auf ein sicheres Testgefäß, z. B. einen Eimer, gerichtet werden.

Drücken Sie den Auslöser des Werkzeugs und warten Sie, bis die Masse aus der Druckluftpistole austritt. Die Extrusionsgeschwindigkeit kann mit dem Drehknopf am Ende des Gehäuses (VIII) eingestellt werden. Durch Drehen im Uhrzeigersinn erhöht sich die Extrusionsgeschwindigkeit, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert sich die Extrusionsgeschwindigkeit.

Wenn der Druck auf den Auslöser nachlässt, wird die Bewegung des Kolbens gestoppt, aber eine kleine Menge an Masse kann immer noch aus der Düse austreten. Dies ist auf die Trägheitskräfte zurückzuführen.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Nach Abschluss der Arbeiten muss die Baumassee entfernt werden, bevor sie ausgehärtet wird. Eingetrocknete Baumassee kann sich schwer entfernen, oder gar nicht entfernen lassen. Eingetrocknete Baumassee kann das Werkzeug beschädigen. Nicht zum Entfernen von getrockneter Baumassee, Lösungsmitteln, Alkoholen, Säuren, Benzin oder Schleifmitteln verwenden.

Entsorgen Sie die Baumassee, bevor sie getrocknet ist, gemäß den Anweisungen des Herstellers des Kleb- und Dichtstoffs. Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder Drahtbürsten, um das Innere des Gehäuses und der Düse zu reinigen.

Nach Abschluss der Arbeiten sind Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Griffe und Abdeckungen z.B. mit Druckluft (bei maximal 0,3 MPa), einem Pinsel oder einem trockenen Tuch ohne Verwendung von Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten zu reinigen. Reinigen Sie die Werkzeuge und Werkzeughalter mit einem trockenen, sauberen Tuch. Tauchen Sie das Werkzeug nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Gebrauchte Werkzeuge sind Sekundärrohstoffe - sie dürfen nicht über die Hausmülltonne entsorgt werden, da sie gesundheits- und umweltgefährdende Stoffe enthalten! Bitte helfen Sie aktiv mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen, indem Sie Ihr Altgerät bei einer Entsorgungsstelle abgeben. Um die Menge der entsorgten Abfälle zu verringern, müssen diese wiederverwendet, recycelt oder in anderer Form verwertet werden.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Пневматический пистолет для смесей позволяет легко наносить клей, герметики и другие смеси в мягких упаковках, используемых в строительных работах. Пистолет не допускает нанесения масс в жестких трубах. Питание сжатым воздухом и регулировка скорости поршня (давления) позволяют адаптировать пистолет для любого вида смеси и более быструю и менее утомительную работу, чем в случае пистолетов, приводимых в действие вручну. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочитать руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ

Пистолет поставляется с насадками для облегчения нанесения массы и быстроразъемным соединением для системы сжатого воздуха.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		УТ-67470
Максимальное давление	[МПа/бар]	1 / 10
Емкость	[мл]	600
Вес	[кг]	0,81
Уровень шума		
- звуковое давление $L_{ра} \pm K$	[дБ(А)]	< 70
- звуковая мощность $L_{ва} \pm K$	[дБ(А)]	< 80
Уровень вибрации $a_h \pm K$	[m/s^2]	< 2,5

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом сборки, работы, выполнения ремонта, проведения технического ухода и замены принадлежностей, или в случае работы поблизости пневматического приспособления, из-за многочисленных опасностей, прочитайте и поймите инструкции по технике безопасности. Невыполнение вышеуказанного может привести к серьезным повреждениям тела. Установка, регулировка и монтаж пневматических устройств могут быть выполнены только квалифицированным и прошедшим обучение персоналом. Не вносите модификаций в пневматическое приспособление. Модификации могут уменьшить эффективность и уровень безопасности, а также увеличить риск для оператора приспособления. Не выбрасывайте инструкцию по технике безопасности, передайте ее оператору приспособления. Не используйте пневматическое приспособление, если оно повреждено.

Необходимо, чтобы операторы и обслуживающий персонал прошли соответствующее обучение по обслуживанию и ремонту устройства.

Запрещается использовать любые другие газы вместо сжатого воздуха. Использование других газов может привести к серьезным травмам, привести к пожару или угрожать взрывом.

При подключении устройства к системе сжатого воздуха учитывайте пространство, необходимое для шланга, так чтобы избежать повреждения шланга или соединителей.

На рабочем месте должна быть обеспечена эффективная вентиляция. Отсутствие эффективной вентиляции может создать опасность для здоровья, привести к пожару или угрожать взрывом.

Устройство не предназначено для работы во взрывоопасной атмосфере.

Устройство используйте вдали от источников тепла и огня, поскольку это может привести к его повреждению или ухудшить его функционирование.

Во время работы или проведения технического ухода существует риск поглощения частиц распыленного средства или консерванта, вызванный:

- недостаточной естественной или принудительной вентиляцией,
- неправильным давлением распыления,
- недостаточной оптимизацией параметров распыления с целью снизить загрязнение,
- неправильным расстоянием между форсункой инструмента и местом распыления, расстояние выбирайте в соответствии с типом распыления,
- абсорбцией паров растворителя или других опасных веществ

- неправильным использованием, например, использованием несоответствующего рабочего раствора. Никогда не оставляйте собранную пневматическую систему без присмотра лица, имеющего право на ее эксплуатацию. Не допускайте нахождения детей вблизи собранной пневматической системы.

Подача сжатого воздуха, под высоким давлением, может привести к отдаче устройства в направлении, противоположном направлению выброса распыляемого материала. Соблюдайте особую осторожность, так как сила отдачи, в определенных условиях, может привести к многочисленным травмам.

Рекомендуется протестировать устройство перед началом работы. Рекомендуется, чтобы персонал, работающий с камерой, прошел соответствующее обучение. Это значительно повысит безопасность труда.

Соблюдайте указания производителя распыляемых материалов и используйте их в соответствии со следующими правилами индивидуальной защиты, пожарной безопасности и охраны окружающей среды. Несоблюдение инструкций производителя распыляемого материала может привести к серьезным травмам.

Для определения совместимости с распыляемыми материалами может быть предоставлен список материалов, используемых для изготовления инструмента.

При работе со сжатым воздухом во всей системе накапливается энергия. Соблюдайте осторожность во время работы и перерывов в работе, чтобы избежать риска, к которому может привести накопленная энергия сжатого воздуха.

Из-за возможности накопления электростатического заряда делайте измерения, чтобы определить, необходимо ли заземление устройства, использование основания, рассеивающего электрические заряды и/или системы сжатого воздуха. Требуется, чтобы измерения и монтаж такой системы выполнил персонал, имеющий соответствующую квалификацию.

Никогда не направляйте струю распыляемого материала на источник тепла или огня, так как это может привести к возникновению пожара.

Перед началом работы всегда ознакомьтесь со спецификацией смеси, которую вы будете наносить. Не используйте смеси неизвестного назначения. Смесь может представлять опасность для здоровья оператора инструмента и посторонних лиц. Ознакомьтесь с инструкциями по обращению в случае контакта смеси с телом.

Всегда ознакомьтесь с документацией приложенной к смеси, обращая особое внимание на средства индивидуальной защиты, которые следует применять при работе со строительной массой.

Пистолет используется только для нанесения масс в мягких тубах, так называемых «колбасках» с емкостью, указанной в таблице с техническими данными. Никогда не модифицируйте инструмент, чтобы адаптировать его к другому типу картриджа со смесью.

Никогда не направляйте выходного отверстия картриджа со смесью в свою сторону или в сторону других людей или животных.

Никогда не прикладывайте выходного отверстия картриджа к коже. Масса выталкивается с большой силой и может быть введена под кожу.

Никогда не вставляйте пальцы или другие части тела между поршень и держатель картриджа. Сила давления со стороны поршня может быть причиной серьезных травм.

Всегда в случае замены аксессуаров, картриджа со смесью или регулировки, убедитесь в том, что инструмент отключен от источника питания. Инструмент отсоединен от системы сжатого воздуха.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА

Монтаж соединения с пневматической системой

В резьбу входного отверстия для воздуха плотно и надежно прикрутите соответствующий наконечник, который позволяет подключить шланг, который подводит воздух (II). Резьбу наконечника можно обернуть тонким слоем политетрафторэтиленовой ленты, чтобы обеспечить большую герметичность соединения.

Монтаж картриджа со смесью

Внимание! Все действия, связанные с монтажом, демонтажем или заменой тубы со смесью для нанесения, осуществляйте при отключенном аккумуляторе.

Внимание! Выходное отверстие картриджа со смесью откройте перед установкой в держателе пистолета. Необходимо соблюдать инструкции производителя картриджа. Использование пистолета с картриджем, выходное отверстие которого закрыто, может привести к повреждению пистолета и/или к утечке смеси со стороны поршня. В случае мягких туб, как правило, необходимо отрезать один из концов тубы, чтобы позволить массе выйти из тубы.

Отвинтите монтажное кольцо выпускной насадки и снимите его с корпуса пистолета (III).

Отрежьте конец насадки кончиком острого ножа (IV). Будьте осторожны во время отрезания, чтобы избежать порезов. Насадка выполнена в форме конуса, поэтому чем больше она обрезана, тем больше выходное отверстие насадки. Диаметр насадки следует выбирать экспериментально в зависимости от типа наносимой массы. Лучше всего начинать с небольшого отверстия и при необходимости увеличивать его.

Надавите на поршень инструмента с помощью тубы с массой, когда вставляете его в пистолет. Другого способа втягивания поршня нет.

Приложите насадку (V) к концу корпуса, а затем закрепите ее при помощи кольца. Кольцо должно быть натянуто таким образом, чтобы резьба на конце корпуса пистолета (VI) не была видна.

Подключение инструмента к системе сжатого воздуха

Воздух, которым питается инструмент должен быть очищен от механических примесей и влаги. Учитывая работу с материалами, выдавленными из тубы, не рекомендуется оснащать систему питания лубрикаторм.

При использовании быстроразъемного соединения, поставляемого с инструментом, защелкните на нем соединение шланга. Отсоединение происходит после вытягивания втулки соединения шланга.

Включение и выключение инструмента

Пистолет с установленной и подключенной к питанию тубой следует держать обеими руками, а выходное отверстие насадки должно быть направлено к месту нанесения массы или к безопасному тестовому контейнеру, например, ведру. Нажмите на спусковой крючок инструмента и подождите, пока масса не начнет выходить из насадки пистолета. Скорость выдавливания можно регулировать с помощью ручки на конце корпуса (VIII). Вращение в направлении по часовой стрелке увеличивает скорость выдавливания, а вращение в направлении против часовой стрелки уменьшает скорость выдавливания.

При уменьшении давления на спусковой крючок движение поршня прекращается, однако все еще небольшое количество массы может выходить из насадки. Это связано с силами инерции.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

После окончания работ строительная масса должна быть удалена до ее засыхания. Засохшую смесь может быть трудно или невозможно удалить. Засохшая смесь может повредить инструмент. Не используйте для удаления засохшей массы растворителей, спиртов, кислот, бензина или абразивных материалов.

Удалите массу до того, как она засохнет, в соответствии с указаниями производителя массы. Не используйте острые предметы и проволочные щетки для очистки внутренней части корпуса и насадки.

После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, рукоятки и защитные кожуха очистите, например, струей воздуха (с давлением не больше 0,3 МПа), кистью или сухой тряпкой без использования химических средств и чистящих жидкостей. Инструмент и держатели очистите сухой, чистой тканью. Не погружайте инструмент в воду или другую жидкость.

Изошенное устройство – это вторичное сырье – его нельзя выбросить в контейнер для бытовых отходов, так как оно содержит вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды! Просим Вас активно помогать в экономичном управлении природными ресурсами и защите окружающей среды, передавая использованное приспособление в точку хранения использованного оборудования. Чтобы уменьшить количество удаляемых отходов, необходимо их повторно использовать, перерабатывать или восстанавливать иным образом.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Пневматичний пістолет для мас дозволяє легко наносити клеї, герметики та інші маси в м'яких упаковках, використовуваних в будівельних роботах. Пістолет не дозволяє застосовувати маси в жорстких трубах. Живлення стисненим повітрям і регулювання швидкості поршня (тиску) дозволяють адаптувати пістолет до будь-якого типу маси, а також більш швидко і менш важку роботу, ніж пістолети з ручним приводом. Правильна, надійна і безпечна робота інструмента залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ОСНАЦЕННЯ

Пістолет постачається з насадками для полегшення нанесення маси та швидкоз'єднувачем для системи стисненого повітря.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		УТ-67470
Максимальний тиск	[МПа / бар]	1 / 10
Ємність	[мл]	600
Маса	[кг]	0,81
Рівень шуму		
- звуковий тиск $L_{ра} \pm K$	[дБ(A)]	< 70
- потужність $L_{ва} \pm K$	[дБ(A)]	< 80
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	< 2,5

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перш ніж приступати до установки, експлуатації, ремонту, обслуговування або заміни приладдя або при роботі поблизу пневматичного пристрою в зв'язку з багатьма небезпеками, слід прочитати і зрозуміти інструкції з техніки безпеки. Недотримання вищезазначених вимог може призвести до серйозної травми. Установка, регулювання і збірка пневматичних пристроїв може виконуватися тільки кваліфікованим і навченим персоналом. Не змінюйте пневматичне обладнання. Модифікації можуть знизити ефективність і рівень безпеки і збільшити ризик оператора пристрою. Не викидайте інструкцію з безпеки, передайте її оператору пристрою. Не використовуйте пневматичний пристрій, якщо він пошкоджений.

Необхідно, щоб оператори і обслуговуючий персонал пройшли відповідну підготовку з використання та ремонту пристрою. Забороняється використовувати будь-які інші гази замість стисненого повітря. Використання інших газів може призвести до серйозних травм, вибуху або пожежі.

При підключенні інструмента до системи стисненого повітря необхідно враховувати простір, необхідний для шланга, щоб не пошкодити шланг або фітинги.

Робоче місце повинно бути забезпечене ефективною вентиляцією. Відсутність ефективною вентиляції може привести до небезпеки для здоров'я, викликати пожежу або вибух.

Пристрій не призначений для роботи у вибухонебезпечній атмосфері.

Інструмент слід використовувати далеко від джерел тепла і вогню, так як це може пошкодити його або погіршити його функціонування.

Під час експлуатації або технічного обслуговування існує ризик абсорбції частинок розпоршуваного засобу або консерванти, з приводу:

- недостатньою природною або примусовою вентиляції,
- неправильного тиску розпилення,
- недостатньої оптимізації параметрів розпилення для зменшення забруднення,
- неправильна відстань між соплом і зоною нанесення розпилення, відстань повинна бути обрана в залежності від типу використовуваного засобу,
- абсорбції парів розчинника або інших небезпечних речовин,
- неправильного використання, наприклад, використання невідповідного засобу для розпоршення.

Ніколи не залишайте зібрану пневматичну систему без нагляду особою, уповноваженою для обслуговування. Тримайте дітей подалі від зібраної пневматичної системи.

Подача стисненого повітря під високим тиском може призвести до відкидання інструменти в напрямку, протилежному напрямку викиду гальмівної рідини. Будьте особливо обережні, тому що сили віддачі можуть при певних умовах викликати множинні рани.

Перед початком роботи рекомендується протестувати роботу інструмента. Рекомендується, щоб особи, які працюють з пристроєм, пройшли відповідну підготовку. Це значно підвищить безпеку роботи.

Дотримуйтеся рекомендацій виробника розпорошуваних матеріалів і використовуйте їх відповідно до встановлених правил індивідуального захисту, протипожежного захисту та захисту навколишнього середовища. Недотримання рекомендацій виробника розпорошуваних матеріалів може привести до серйозної травми.

Для забезпечення сумісності з використовуваними розпилювальними матеріалами, список матеріалів, які використовуються для виготовлення інструменту, буде доступний за запитом.

При роботі зі стисненим повітрям енергія накопичується у всій системі. Слід дотримуватися обережності під час роботи і перерв, щоб уникнути небезпеки, яку може викликати стисла енергія повітря.

Через можливість накопичення електростатичного заряду необхідно провести вимірювання, щоб визначити, чи є необхідність заземлити інструмент, використовувати дисипативні електричні заряди заземлення та / або установки стисненого повітря. Потрібно, щоб вимірювання та збирання такої установки виконувалися персоналом з відповідною кваліфікацією. Ніколи не направляйте потік розпорошуваних матеріалів до джерела тепла або вогню, це може призвести до пожежі.

Перед початком роботи ознайомтеся з характеристикою будівельної маси, яку ви будете наносити. Не використовуйте маси невідомого призначення. Будівельна маса може становити небезпеку для здоров'я оператора приладу і сторонніх осіб. Ознайомтеся з інструкціями поведінки в разі контакту маси з організмом.

Ознайомтеся з документацією, що додається до маси, з особливим акцентом на засоби індивідуального захисту, які необхідно застосовувати при роботі з будівельною масою.

Пістолет використовується лише для нанесення мас у м'яких тубах, так званих «ковбасках» з місткістю, зазначеною в таблиці з технічними характеристиками. Ніколи не модифікуйте інструмент, щоб налаштувати його на інший тип туби маси. Ніколи не направляйте вильоту туби з масою в свою сторону або в бік інших людей або тварин.

Ніколи не прикладайте вихід трубки до шкіри. Маса видавлюється назовні з великою силою і може бути вприснута під шкіру.

Ніколи не вставляйте пальці або інші частини тіла між поршнем і тримачем трубки. Сила тиску поршня може бути причиною серйозних травм.

Завжди при заміні приладдя, тубчиків з масою або регулювання переконайтеся, що інструмент відключений від джерела живлення. Інструмент від'єднаний від системи стисненого повітря.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ІНСТРУМЕНТА

Монтаж підключення до пневматичної системи

Щільно і надійно прикрутіть до гвинта забору повітря відповідний наконечник, який дозволяє прикріпити шланг подачі повітря (I). Різьбу наконечника можна обмотати тонким шаром стрічки PTFE, щоб забезпечити більшу герметичність з'єднання.

Монтаж трубки з масою

Попередження! Всі дії, пов'язані з установкою, розбиранням або заміною туби з масою для видавлювання, слід проводити при відключеному акумуляторі.

Попередження! Вихід туби з масою слід відкрити перед монтажем в рукоятці пістолета. Необхідно дотримуватися інструкції виробника туби. Використання пістолета з туби, де вихід закритий, може привести до пошкодження пістолета і / або до витискання маси з боку поршня. У випадку з м'якими тубами, зазвичай, необхідно відрізати один з кінців туби, щоб маса вийшла з туби.

Потрібно відкрутити монтажне кільце вихідної насадки та зняти його з корпусу пістолета (III).

Кінцівку насадки потрібно відрізати кінчиком гострого ножа (IV). Потрібно дотримуватися обережності під час відрізання, щоб уникнути травм. Насадка формується в конус, тому чим більше від неї буде відрізано, тим більшим буде вихідний отвір насадки. Діаметр насадки потрібно підібрати експериментально в залежності від типу маси, що наноситься. Найкраще почати з маленького отвору і збільшувати його за необхідності.

Поршень інструменту слід штовхати тубою з масою при вкладенні її для витискання. Немає іншого способу витягнути поршень.

Прикріпіть насадку (V) до кінця корпусу, а потім закріпіть її за допомогою кільця. Кільце повинно бути натягнуто так, щоб різьба на кінці корпусу пістолета (VI) не була видна.

Підключення інструменту до системи стисненого повітря

Повітря, що подається до інструменту, повинно бути очищенням від механічних домішок та вологи. У зв'язку з роботою з матеріалами, що видавлюються з туби, не рекомендується обладнувати систему живлення змашувачем.

При використанні швидкоз'єднувача, що постачається разом з інструментом, затисніть на ньому роз'єм шланга. Для від'єднання, потягніть втулку роз'єму шланга.

Включення і виключення інструменту

Пістолет з трубкою, встановленою і підключеною до джерела живлення, потрібно тримати обома руками, а вихід насадки спрямувати до місця нанесення маси або до безпечного тестового контейнера, наприклад, відра.

Натисніть на спусковий гачок інструменту і зачекайте, поки маса не почне виходити з насадки пістолета. Швидкість витискання можна регулювати за допомогою ручки на кінці корпусу (VIII). Обертання в напрямку за годинниковою стрілкою збільшує швидкість витискання, а обертання в напрямку проти годинникової стрілки зменшує швидкість витискання.

Коли тиск на спусковий гачок знижується, рух поршня зупиняється, але з насадки може ще вийти невелика кількість маси. Це пов'язано з силами інерції.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

Після закінчення робіт будівельну масу потрібно видалити перед тим, як вона засохне. Висохлу будівельну масу може бути важко або неможливо видалити. Суха будівельна маса може пошкодити інструмент. Не застосовувати для видалення висохлої маси розчинники, спирти, кислоти, бензин або абразивні засоби.

Перед висиханням видаліть масу відповідно до інструкцій виробника маси. Для очищення внутрішньої частини корпусу та насадки не використовуйте гострі предмети та дротяні щітки.

Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою. Не занурюйте інструменти у воду або будь-яку іншу рідину.

Використані інструменти є переробленими матеріалами - їх не можна викидати в побутові відходи, так як вони містять речовини, небезпечні для здоров'я людини і навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте нам управляти природними ресурсами і охороняти навколишнє середовище, передаючи використане обладнання на склад використаного обладнання. Для зменшення кількості відходів їх необхідно повторно використовувати, переробляти або іншим чином відновлювати.

PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Pneumatinis masių pistoletas leidžia lengvai naudoti klijus, sandariklius ir kitas minkšteses pakuotėse esančias mases naudojamas statybose. Pistoletas neleidžia naudoti masės standžiose tūlose. Suslėgto oro tiekimas ir stūmoklio (slėgio) greičio reguliavimas leidžia pritaikyti pistoletą prie bet kokios masės. Darbas su juo yra greitesnis bei mažiau varginantis nei su rankiniu būdu valdomo pistoletų atveju. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Pistoletas tiekiamas su antgaliais, palengvinančiais masės užtepimą, ir greitąja jungtimi suspausto oro instaliacijoms.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vietas	Vertė
Katalogo numeris		YT-67470
Maksimalus slėgis	[MPa / bar]	1 / 10
Talpa	[ml]	600
Masė	[kg]	0,81
Triukšmo lygis		
- akustinis slėgis $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- galia $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Virpėsiu lygis $a_{p1} \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

SAUGUMO NURODYMAI

Prieš pradėdami montuoti, dirbti, taisyti, prižiūrėti ar keisti priedus arba dirbant šalia pneumatinio įrankio dėl daugelio pavojų, perskaitykite ir suprassite saugos nurodymus. Pirmiau minėtų veiksmų neatlikimas gali sukelti sunkius sužeidimus. Pneumatinio įrankių montavimą, reguliavimą ir surinkimą gali atlikti tik kvalifikuotas ir apmokytas personalas. Nekeiskite pneumatinio įrankio konstrukcijos. Pakeitimai gali sumažinti efektyvumą ir saugumo lygį bei didinti riziką įrankio operatoriui. Neišmeskite saugos nurodymų, perduokite juos įrankio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrankio, jei jis sugadintas.

Reikalaujama, kad operatoriai ir aptarnaujantis personalas būtų tinkamai apmokyti prietaiso naudojime ir remonte.

Draudžiama vietoj suspausto oro naudoti bet kokias kitas dujas. Kitų dujų naudojimas gali sukelti sunkius sužalojimus, gaisrą ar sprogiąmą.

Prijungus įrankį prie suspausto oro sistemos, reikia atsižvelgti į žarnai reikalingą erdvę, kad būtų išvengta žalos žarnai ar jungiamosioms detalėms.

Darbo vietoje turėtų būti užtikrinta veiksminga ventiliacija. Veiksmingos vėdinimo stoka gali kelti pavojų sveikatai, sukelti gaisrą arba sprogiąmą.

Įrenginys nėra skirtas dirbti sprogojie aplinkoje.

Įrankį naudokite atokiau nuo šilumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrenginį arba pakenkti jo veikimui.

Ekspluatavimo ar techninės priežiūros metu yra pavojus absorbuoti purškimo ar konservantų skysčius dėl:

- nepakankamos natūralios ar priverstinės ventiliacijos,
 - netinkamo purkšti tiekiamo suslėgto oro slėgio,
 - nepakankamo purškimo parametrų optimizavimo siekiant sumažinti taršą,
 - netinkamas atstumas tarp įrankio antgalio ir purškimo priemonės naudojimo vietos, atstumas turi būti parinktas atsižvelgiant į naudojamo agento tipą,
 - tirpiklio garų ar kitų pavojingų medžiagų absorbuojimo
 - netinkamo, pvz., naudojamas netinkama purškimo priemonė, panaudojimo.
- Niekada nepalikite surinktos pneumatinės sistemos be įgaloto valdyti asmens priežiūros. Laikykitės vaikus atokiau nuo surinktos pneumatinės sistemos.

Suspausto oro tiekimas esant aukštam slėgiui gali sukelti įrankio atmetimą priešinga purškiamos medžiagos išmetimo kryptiai. Būkite ypač atsargūs, nes stūmos jėgos tam tikromis sąlygomis gali sukelti sužalojimus.

Prieš pradėdami darbą rekomenduojama įrankį išbandyti. Rekomenduojama, kad su įrankiu dirbantys asmenys būtų tinkamai apmokyti. Tai žymiai padidins darbo saugą.

Laikytis purškimo medžiagos gamintojo rekomendacijų ir jį naudoti taikant nurodytą asmeninę, priešgaisrinę apsaugą ir aplinkos apsaugos taisykles. Purškimo medžiagos gamintojo rekomendacijų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužalojimus.

Siekiant nustatyti suderinamumą su naudojamomis purškimo medžiagomis, įrankiui pagaminti naudojamų medžiagų sąrašas bus

prieinamas paprašius.

Dirbat su suspaustu oru visoje sistemoje kaupiasi energija. Darbo ir pertraukų metu būti atsargiems, kad būtų išvengta pavojaus, kurį gali sukelti suspausto oro energija.

Atsižvelgiant į elektrosstatinio krūvio kaupimosi galimybę, reikėtų atlikti matavimus, ar reikia įžeminti įrankį, naudoti elektrinio krūvio išsklaidymo pagrindą ir (arba) suspausto oro sistemą. Reikalaujama, kad tokio įrenginio matavimus ir surinkimą atliktų atitinkamas kvalifikacijos turintis personalas.

Niekada nenukreipto purškimo medžiagos tekėjimo į šilumos ar ugnies šaltinį, tai gali sukelti gaisrą.

Prieš pradėdami darbą, visada perskaitykite statybinės masės, kuri bus taikoma, specifikaciją. Nenaudokite nežinomos paskirties masių. Statybinė masė gali kelti grėsmę įrankių operatoriaus ir pašalinių asmenų sveikatai. Susipažinkite su procedūra pasitaikius masės ir kūno sąlyčiui.

Visuomet perskaitykite prie masės pridėdamą dokumentaciją, ypatingą dėmesį skiriant asmeninėms apsaugos priemonėms, naudojamoms dirbant su statybine mase.

Pistoletas naudojamas tik minkštų tūtų masėms, vadinamoms „dešromis“, kurių talpa nurodyta techninių duomenų lentelėje. Niekada nekeiskite įrankio, kad jį pritaikytumėte kitam tūtos su mase tipui.

Niekada nenukreipkite tūtos su mase išleidimo angos į save ar kitus žmones ar gyvūnus.

Niekada nedėkite tūtos išleidimo angos prie odos. Masė išstumiami su didele jėga ir gali būti įšvirškta po oda.

Niekada nedėkite pirštų ar kitų kūno dalių tarp stūmoklio ir tūtos laikiklio. Stūmoklio prispaudžiamoji jėga gali sukelti rimtus sužeidimus.

Visada įsitinkinkite, kad įrankis yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio, kai keičiate priedus, tūtas su mase ar jį reguliuojant. Įrankis atjungtas nuo suslėgto oro sistemos.

ĮRANKIO EKSPLOATACIJA

Prijungimas prie pneumatinės sistemos

Prie oro įleidimo angos stipriai prisukti atitinkamą oro tiekimo žarną leidžiantį prijungti antgalį (II). Siekiant užtikrinti didesnį jungties sandarumą, antgalio sriegį galima apvynioti plonu PTFE juostos sluoksniu.

Tūtos su mase montavimas

Įspėjimas! Visa veikla, susijusi su tūtos su mase surinkimu, išmontavimu ar iškeitimu, turėtų būti atliekama atjungus akumuliatorių. Įspėjimas! Prieš montuodami prie pistoleto laikiklio, tūtos su mase išleidimo anga turi būti atidaryta. Reikia vadovautis tūtos gamintojo instrukcijomis. Pistoleto su tūta, kurios išleidimo anga uždaryta, naudojimas gali sugadinti pistoletą ir (arba) sukelti masės nuotėkį iš stūmoklio pusės. Minkštų tūtų atveju paprastai būtina nupjauti vieną iš tūtos galų, kad masė galėtų ištekti iš tūtos.

Atsukite išleidimo antgalio montavimo žiedą ir nuimkite jį nuo pistoleto korpuso (III).

Aštriu peiliu galiuku nupjaukite antgalio galą (IV). Būkite atsargūs pjaudami, kad nesusižeistumėte. Antgalis suformuojamas į kūgį, todėl kuo labiau jis pjaunamas, tuo didesnė antgalio išleidimo anga. Antgalio skersmuo turėtų būti parenkamas eksperimentiškai, atsižvelgiant į naudojamą masę. Geriausia pradėti nuo mažos skylutės ir, jei reikia, ją padidinti.

Įrankio stūmoklis turi būti spaudžiamas tūta su mase ją įdedant. Nėra kito būdo atitraukti stūmoklį.

Antgalį uždėkite ant korpuso galo, tada pritvirtinkite jį žiedu (V). Žiedą reikia priveržti taip, kad nebūtų matomas sriegis pistoleto korpuso gale (VI).

Įrankio prijungimas prie suslėgto oro sistemos

Į įrankį tiekiamas oras turi būti išvalytas nuo mechaninių priemaišų ir drėgmės. Dėl darbo su medžiagomis, išspaudžiamomis iš tūtos, nerekomenduojama maitinimo sistemoje įrengti tepalinės.

Jei naudojate greitąjungę jungtį, pateiktą su įrankiu, užspauskite ant jo žarnos jungtį. Atjungimas vyksta patraukiant žarnos jungties įvorę.

Įrankio paleidimas ir sustabdymas

Pistoletą su įrengta tūta, sumontuotą ir prijungtą prie maitinimo šaltinio, reikia suimti abiem rankomis, o antgalio išleidimo angą nukreipti į masės užtepimo vietą arba į saugų bandymo indą, pvz., kibirą.

Paspauskite įrankio paleidiklį ir palaukite, kol žemė pradės tekėti iš pistoleto antgalio. Išstūmimo greitį galima reguliuoti rankenėle korpuso gale (VIII). Sukant pagal laikrodžio rodyklę išspaudimo greitis padidėja, o sukant prieš laikrodžio rodyklę išspaudimo greitis sumažėja.

Atleidus gaiduką, stūmoklio judėjimas sustabdomas, tačiau iš antgalio gali ištekti nedidelis kiekis masės. Taip yra dėl inercijos jėgų.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

Baigus darbus, statybinė masė turi būti pašalinta prieš jai sukietėjus. Sustingusią statybinę masę gali būti sunku arba neįmanoma pašalinti. Sudžiuvusią statybinę masę gali sugadinti įrankį. Sudžiuvusios masės pašalinimui nenaudokite tirpiklių, alkoholių, rūgščių, benzino ar abrazyvinių medžiagų.

Prieš išdžiūvant nuimkite masę pagal masės gamintojo nurodymus. Korpuso vidaus ir antgaliui valyti nenaudokite aštrių daiktų ar vielinių šepetėlių.

Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, rankeną ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valyti sausiu, švariu skudurėliu. Nemerkite įrankio vandenyje ar kitame skystyje.

Snaudoti prietaisai yra perdirbamos medžiagos - neišmeskite jų su buitinėmis atliekomis, nes juose gali būti žmogaus gyvybei ir sveikatai bei aplinkai pavojingų medžiagų! Prašome aktyvios pagalbos gamtos išteklių ekonominiame valdyme ir natūralios aplinkos apsaugoje, atiduodant išnaudotą įrenginį į naudojamos įrangos saugojimo vietą. Norint sumažinti šalinamų atliekų kiekį, būtina jas pakartotinai naudoti, perdirbti arba susigražinti kitoje formoje.

ERĪCES APRAKSTS

Pneimatiskā būvniecības masu pistole ļauj vienkārši uzklāt līmes, blīvēšanas un citas masas mīkstos iepakojumos, kas tiek izmantotas būvniecības darbos. Būvniecības masu pistole neļauj uzklāt masas cietās tūbās. Darbināšana ar saspiesto gaisu un virzļa ātruma (spiediena) regulēšana ļauj pielāgot pistoli katram masas veidam un nodrošina ātru un mazāk nogurdinošu darbu nekā manuālo pistoļu gadījumā. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc: pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRIKOJUMS

Būvniecības masu pistoles komplektā ietilpst sprauslas, kas atvieglo masas uzklāšanu, un ātriizjaucamais savienojums saspiestā gaisa sistēmai.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-67470
Maksimālais spiediens	[MPa/bar]	1/10
Tilpums	[ml]	600
Svars	[kg]	0,81
Trokšņa līmenis		
— akustiskais spiediens $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
— jauda $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Svārstību līmenis $a_w \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms uzstādīšanas, darbības, remonta, tehniskās apkopes un piederumu nomaiņas sākšanas vai strādājot pneimatiskā instrumenta tuvumā, daudzu risku dēļ ir jāizlasa drošības instrukcija. Iepriekš minēto darbību neveikšana var izraisīt nopietnas traumas. Pneimatisko instrumentu uzstādīšanu, regulēšanu un montāžu var veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nemodificējiet pneimatisko instrumentu. Modifikācijas var samazināt instrumenta veiktspēju un drošības līmeni, kā arī paaugstināt risku tā lietotājam. Neizmetiet drošības instrukciju, nododiet to instrumenta lietotājam. Neizmantojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts. Lietotājiem un servisa personālam ir jāiziet speciāla apmācība ierīces lietošanas un remontu jomā.

Nedrīkst izmantot jebkādas citas gāzes, kas nav saspiests gaiss. Citu gāžu izmantošana var izraisīt nopietnas traumas, ugunsgrēku vai sprādzienu.

Pievienojot instrumentus saspiestā gaisa sistēmai, ņemiet vērā telpu, kas nepieciešama šļūtenes novietošanai, lai izvairītos no šļūtenes vai savienotāju bojāšanas.

Darba vietā ir jānodrošina efektīva ventilācija. Efektīvās ventilācijas neesamība var radīt risku veselībai vai izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu.

Instruments nav paredzēts lietošanai sprādzienbīstamā atmosfērā.

Turiet instrumentu tālu no siltuma un uguns avotiem, jo tas var izraisīt tā bojājumu vai darbības pasliktināšanos.

Darba vai tehniskās apkopes darbību laikā pastāv izsmidzināma vai konservācijas līdzekļa daļiņu ieelpošanas risks, kas rodas:

- nepietiekamas dabiskas vai piespiedu ventilācijas rezultātā;
- nepareiza atomizācijas spiediena rezultātā;
- nepietiekamas izsmidzināšanas parametru optimizācijas, lai samazinātu piesārņojumu, rezultātā;
- nepareiza attāluma starp instrumenta sprauslu un izsmidzināmā līdzekļa uzklāšanas vietu rezultātā — attālums ir jāizvēlas atkarībā no izmantotā līdzekļa veida;
- šķīdinātāja vai citu kaitīgu vielu izgarojumu ieelpošanas rezultātā;
- nepareizas lietošanas, piemēram, nepareiza izsmidzināmā līdzekļa lietošanas rezultātā.

Nekad neatstājiet saliekto pneimatisko sistēmu bez personas, kas pilnvarota apkalpot ierīci, uzraudzības. Nepieļaujiet bērnu klātbūtni saliektās pneimatiskās sistēmas tuvumā.

Saspiestā gaisa padeve zem augsta spiediena var izraisīt instrumenta atsitienu pretējā virzienā attiecībā uz izsmidzināmā materiāla izviesāšanu. Ievērojiet īpašu piesardzību, jo atsitienu spēks noteiktos apstākļos var izraisīt daudzkārtējo savainošanu.

Ieteicams izmēģināt instrumentu pirms darba sākšanas. Ieteicams, lai personas, kas strādā ar instrumentu, būtu atbilstoši apmācītas. Tas ievērojami paaugstina darba drošību.

Ievērojiet izsmidzināmo materiālu ražotāja norādījumus un lietojiet tos atbilstoši norādītajiem individuālās aizsardzības, ugunsdrošības un vides aizsardzības noteikumiem. Izsmidzināmo materiālu ražotāju norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnas traumas. Instrumenta konstrukcijā izmantoto materiālu saraksts, kas ļauj noteikt saderību ar izsmidzināmajiem materiāliem, ir pieejams pēc pieprasījuma.

Darba ar saspiestu gaisu laikā, visā sistēmā uzkrājas enerģija. Ievērojiet piesardzību darba un pārtraukumu laikā, lai izvairītos no riskiem, ko var radīt uzkrājusies saspiesta gaisa enerģija.

Elektrostatisko lādiņu uzkrāšanās iespējas dēļ ir jāveic mērījumi, lai pārliecinātos, vai ir jāieņem instruments un jāizmanto pamatne un/vai saspiesta gaisa sistēma, kas izkliedē elektriskos lādiņus. Mērījumi un šādas sistēmas uzstādīšana ir jāveic personālam ar atbilstošu kvalifikāciju.

Nekad nevērsiet izsmidzināmo materiālu pret siltuma vai uguns avotu, jo tas var izraisīt ugunsgrēku.

Pirms darba sākšanas vienmēr iepazīstieties ar uzklājamas būvniecības masas specifiku. Nelietojiet masas ar nezināmu pielietojumu. Būvniecības masa var radīt risku instrumenta lietotāja un apkārtējo personu veselībai. Iepazīstieties ar instrukciju par rīcību saskares ar organismu gadījumā.

Vienmēr iepazīstieties ar dokumentāciju, kas pievienota masai, pievērsot īpašu uzmanību individuālās aizsardzības līdzekļiem, kas jāizmanto, strādājot ar būvniecības masu.

Būvniecības masu pistole ir paredzēta tikai masu mikstā iepakojumā ar tūlumu, kas noteikts tabulā ar tehniskajiem datiem, uzklāšanai. Nekad nemoģificējiet instrumentu, lai pielāgotu to citam masas tvētnes veidam.

Nekad nevērsiet masas tūbas izeju sava vai citu cilvēku un dzīvnieku virzienā.

Nekad nepieleciet tūbas izeju pie ādas. Masa tiek izspiesta ar lielu spēku un var tikt ievadīta zem ādas.

Nekad nelieciet pirkstus vai citas ķermeņa daļas starp virzuli un tūbas turētāju. Spiediena spēks var kļūt par nopietnu traumu imeslu.

Piederumu, masas tūbas nomaņas vai regulēšanas gadījumā pārliecinieties, ka instruments ir atvienots no barošanas avota. Instruments ir atvienots no saspiesta gaisa sistēmas.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pieslēguma pievienošana pneimatiskajai sistēmai

Stingri un droši pieskrūvējiet gaisa ieejas vītnei atbilstošu uzgali, kas ļauj nostiprināt gaisa padeves šļūteni (II). Uzgaļa vītnei var aplīt ar plānu PTFE lentes slāni, lai nodrošinātu lielāku savienojuma hermētiskumu.

Masas tūbas uzstādīšana

Brīdinājums! Veicot visas darbības, kas saistītas ar masas tūbas uzstādīšanu, demontāžu vai nomaņu, akumulatoram ir jābūt atvienotam.

Brīdinājums! Atveriet masas tūbas izeju pirms tās uzstādīšanas pistoles turētājā. Ievērojiet tūbas ražotāja instrukciju. Pistoles lietošana ar tūbu, kuras izeja ir aizvērta, var izraisīt pistoles bojājumu un/vai masas noplūdi virzuļa pusē. Mikstu tūbu gadījumā ir jānogriež viens no tūbas galiem, lai nodrošinātu masas izplūšanu no tūbas.

Atskrūvējiet izejas sprauslas stiprināšanas gredzenu un demontējiet to no pistoles korpusa (III).

Nogrieziet sprauslas galu ar asa naža galu (IV). Ievērojiet piesardzību griešanas laikā, lai izvairītos no savainošanās. Sprauslai ir konusa forma, tāpēc jo lielāka tās daļa ir nogriezta, jo lielāka sprauslas atvere ir izveidota. Izvēlieties sprauslas diametru eksperimentāli atkarībā no uzklājamas masas veida. Vislabāk sākt ar nelielu atveri un palielināt to, ja tas ir nepieciešams.

Pastumiet instrumenta virzuli ar tūbu ar masu, ievietojot to pistolē. Nav iespējams citādi atvilk virzuli.

Pieleciet sprauslu korpusa galam (V), pēc tam nostipriniet to ar gredzenu. Gredzenam ir jābūt pievilkta tā, lai nebūtu redzama pistoles korpusa galā esošā vītne (VI).

Instrumenta pievienošana saspiesta gaisa sistēmai

Gaisam, kas tiek padots instrumentā, ir jābūt attīrītam no mehāniskiem piesārņojumiem un mitruma. Darbu ar materiāliem, kas tiek izspiesti no tūbas, dēļ nav ieteicams aprīkot padeves sistēmu ar eļļotāju.

Izmantojot instrumenta komplektā ietilpstošo ātriizjaucamo savienojumu, nostipriniet uz tā šļūtenes savienotāju. Lai to atvienotu, pavelciet šļūtenes savienotāja uzvavu.

Instrumenta iedarbināšana un izslēgšana

Satveriet pistoli ar uzstādītu tūbu, kas pievienota gaisa padeves avotam, ar abām rokām un vērsiet sprauslas izeju pret masas uzklāšanas vietu vai drošā testa traukā, piemēram, spainī.

Nospiediet instrumenta mēlīti un pagaidiet, līdz masa sāk izplūst no pistoles sprauslas. Izspiešanas ātrumu var regulēt ar grozāmo pogu korpusa galā (VIII). Pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, tiek paaugstināts izspiešanas ātrums, un pagriezot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, tiek samazināts izspiešanas ātrums.

Pēc spiediena uz mēlīti ataišanas tiek apturēta virzuļa kustība, tomēr no sprauslas var izplūst vēl neliels masas daudzums. Tas ir saistīts ar inerces spēkiem.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

Pēc darba pabeigšanas noņemiet būvniecības masu pirms tās sacietēšanas. Var būt grūti vai neiespējams noņemt sacietējušo būvniecības masu. Sacietējuši būvniecības masa var bojāt instrumentu. Nelietojiet šķīdinātājus, spirtus, skābes, benzīnu vai abrazīvus līdzekļus sacietējušās masas noņemšanai.

Noņemiet masu pirms tās sacietēšanas atbilstoši zemes ražotāja instrukcijām. Neizmantojiet asus priekšmetus un stieplu birstes korpusa un sprauslas iekšpuses tīrīšanai.

Pēc darba pabeigšanas iztīriet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, rokturus un pārsegus, piemēram, ar saspiestā gaisa plūsmu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatiņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un mazgāšanas šķīdumus. Iztīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatiņu. Neiegremdējiet instrumentu ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā.

Nolietoti instrumenti ir otrreizējās izejvielas, to nedrīkst izmest mājsaimniecību atkritumu tvertnēs, jo tie satur cilvēku dzīvībai un apkārtējai videi bīstamas vielas! Lūdzam aktīvi palīdzēt efektīvākā dabas resursu apsaimniekošanā un apkārtējās vides aizsardzībā, nododot instrumentu nolietotu iekārtu uzglabāšanas punktā. Lai ierobežotu likvidēto atkritumu daudzumu, tie ir jāizmanto atkārtoti vai jāpakļauj otrreizējai pārstrādei vai cita veida reģenerācijai.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Pneumatický vymačkávač do hmot umožňuje snadnou aplikaci lepidel, tmelů a jiných hmot v měkkých obalech používaných ve stavebnictví. Ždímač neumožňuje nanášení hmot v tuhých tubách. Přívod stlačeného vzduchu a nastavení rychlosti (tlaku) pístu umožňuje přizpůsobit ždímačku libovolnému druhu hmoty a pracovat rychleji a méně namáhavě než v případě ručně poháněných ždímaček. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nářadí proto závisí na správném používání:

Před použitím nástroje si přečtěte a uschovejte celý návod

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení obsažených v tomto návodu.

VYBAVENÍ

Ždímač je dodáván s tryskami usnadňujícími aplikaci hmoty a rychlospojkou pro instalace stlačeného vzduchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-67470
Maximální tlak	[MPa / bar]	1 / 10
Kapacita	[ml]	600
Hmotnost	[kg]	0,81
Úroveň hluku		
- akustický tlak $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- výkon $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Úroveň vibrací $a_h \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Před instalací, provozem, opravou, údržbou nebo výměnou příslušenství nebo při práci v těsné blízkosti vzduchového nářadí kvůli mnoha nebezpečím si pozorně přečtěte tento návod a pochopte bezpečnostní pokyny. Nedodržení výše uvedených kroků může způsobit smrt nebo vážné zranění. Instalaci, seřízení a montáž pneumatického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný a vyskolený personál. Vzduchové nářadí neupravujte. Úpravy mohou snížit účinnost a úroveň bezpečnosti a zvýšit riziko obsluhy nástroje. Bezpečnostní pokyny nevyhazujte, předejte je operátorovi nářadí. Je-li pneumatické nářadí poškozeno, nepoužívejte jej. Je požadováno, aby obsluha a servisní pracovníci absolvovali odpovídající školení v používání a opravách zařízení.

Je zakázáno používat místo stlačeného vzduchu jakýkoli jiný plyn. Použití jiných plynů může způsobit vážné zranění, požár nebo výbuch.

Při připojování nářadí k systému stlačeného vzduchu vezměte v úvahu prostor potřebný pro hadici, aby nedošlo k poškození hadice nebo spojek.

Na pracovišti by mělo být zajištěno účinné větrání. Nedostatek účinného větrání může být zdraví nebezpečné, způsobit požár nebo výbuch. Nářadí není určeno pro použití ve výbušném prostředí. Nářadí by se mělo používat mimo zdroje tepla a ohně, protože to může poškodit nástroj nebo zhoršit jeho provoz.

Nářadí není určeno pro použití ve výbušném prostředí. Nářadí by se mělo používat mimo zdroje tepla a ohně, protože to může poškodit nástroj nebo zhoršit jeho provoz.

Během provozu nebo údržby existuje riziko, že se částice spreje nebo konzervačního prostředku absorbují:

- nedostatečné přirozené nebo nucené větrání,
- nesprávný rozprašovací tlak,
- nedostatečná optimalizace parametrů postřiku pro snížení kontaminace,
- nesprávná vzdálenost mezi tryskou nástroje a místem aplikace postřiku, vzdálenost by měla být zvolena v závislosti na typu použitého přípravku,
- absorpce výparů rozpouštědel nebo jiných nebezpečných látek
- nesprávné použití, například použití nesprávného sprejového prostředku.

Nikdy nenechávejte sestavený vzduchový systém bez dozoru oprávněné osoby. Udržujte děti mimo dosah smontovaného pneumatického systému.

Přívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakem může způsobit zpětný ráz nástroje v opačném směru, než je vystřikovaný materiál. Budte obzvláště opatrní, protože síly zpětného rázu mohou za určitých podmínek způsobit mnohočetná zranění.

Před zahájením práce se doporučuje nástroj vyzkoušet. Doporučuje se, aby lidé pracující s nástrojem byli řádně vyškoleni. Tím se výrazně zvýší bezpečnost práce.

Dodržte pokyny výrobce nástřikového materiálu a používejte je v souladu s předepsanými pravidly pro ochranu osob, požáru a

životního prostředí. Nedodržení doporučení výrobce stříkacího materiálu může vést k vážnému zranění. Pro určení kompatibility s použitými stříkacími materiály bude na vyžádání k dispozici seznam materiálů pro konstrukci nástroje. Při práci se stlačeným vzduchem se v celém systému hromadí energie. Buďte opatrní při práci a přestávkách v práci, abyste se vyhnuli nebezpečí, které může způsobit nahromaděná energie stlačeného vzduchu. Vzhledem k možnosti akumulace elektrostatických nábojů je třeba změřit, zda bude třeba uzemnit nářadí, použít elektricky disipativní uzemnění a/nebo systém stlačeného vzduchu. Je třeba, aby měření a montáž takové instalace prováděli pracovníci s příslušnou kvalifikací.

Nikdy nesměřujte proud stříkaného materiálu na zdroj tepla nebo oheň, mohlo by dojít k požáru.

Před zahájením prací si vždy přečtěte specifikaci stavební hmoty, kterou budete aplikovat. Nepoužívejte masy neznámého účelu. Konstrukční materiál může být nebezpečný pro zdraví obsluhy nástroje a přihlížejících osob. Přečtěte si uživatelskou příručku o pracovním postupu pro řešení v případě kontaktu hmoty s organismem.

Vždy si přečtěte dokumentaci přiloženou ke hmotě se zvláštním důrazem na osobní ochranné prostředky, které je třeba používat při práci se stavební hmotou.

Vymačkávač se používá pouze pro nanášení hmot v měkkých tubách, tzv. „klobásech“ s kapacitou uvedenou v tabulce s technickými údaji. Nikdy neupravujte nástroj tak, aby jej přizpůsobovat jinému typu nádoby s hmotou.

Nikdy nesměřujte vývod tuby s hmotou na sebe nebo na jiné lidi nebo zvířata.

Nikdy nepřikládejte vývod tuby k pokožce. Hmota se vytlačí velkou silou a může se vstříknout pod kůži.

Nikdy nevkládejte prsty nebo jiné části těla mezi píst a držák trubice. Tlak na píst může způsobit vážné zranění.

Při výměně příslušenství, tuby s hmotou nebo seřizování se vždy ujistěte, že je nářadí odpojeno od zdroje napájení. Nářadí je odpojeno od systému stlačeného vzduchu.

OBSLUHA NÁSTROJE

Instalace připojení k pneumatickému systému

K závitů přívodu vzduchu pevně a bezpečně přišroubujte příslušný konec pro připojení hadice přívodu vzduchu (II). Závit hrotu lze omotat tenkou vrstvou PTFE pásky pro zajištění lepší těsnosti spoje.

Montáž tuby s hmotou

POZOR! Všechny činnosti související s montáží, demontáží nebo výměnou tuby s hmotou by měly být prováděny s odpojenou baterií.

POZOR! Vývod tuby s hmotou by se měl otevřít před montáží do držáku ždímače. Postupujte podle pokynů výrobce tuby. Použití ždímače s tubou, jejíž vývod je uzavřen, může poškodit ždímadlo a/nebo vést k úniku hmoty ze strany pístu. V případě měkkých tub je obvykle třeba odříznout jeden konec tuby, aby mohla hmota bezproblémově vyjít z tuby.

Odšroubujte pojistný kroužek trysky a vyjměte jej z tělesa vytlačovače (III).

Odřízněte konec trysky špičkou ostrého nože (IV). Při řezání buďte opatrní, abyste předešli zranění. Tryska je tvarována do kužele, takže čím více budete řezat, tím větší bude výstupní otvor trysky. Průměr trysky by měl být zvolen experimentálně v závislosti na typu nanášené hmoty. Nejlepší je začít s malým otvorem a v případě potřeby jej zvětšit.

Píst nástroje by se měl při vkládání do vytlačovače zatlačit pomocí tuby. Píst nelze zasunout jinak.

Nasadte trysku (V) na konec krytu a upevněte ji kroužkem. Kroužek by měl být utažen tak, aby závit na konci krytu vytlačovače nebyl viditelný (VI).

Připojení nářadí k systému stlačeného vzduchu

Vzduch přivádějící nástroj by měl být zbaven mechanických nečistot a vlhkosti. Kvůli práci s materiály vymačkanými z tuby se nedoporučuje vybavovat přívodní systém maznicí.

Používáte-li rychlospojku dodávanou s nářadím, nasadte hadicovou spojku na nářadí. Odpojení se provede potáhnutím za obojí hadicové spojky.

Zapnutí a vypnutí nástroje

Vytlačovač s namontovanou tubou a připojenou ke zdroji energie uchopte oběma rukama a výstup trysky nasměrujte na místo aplikace hmoty nebo do bezpečné testovací nádoby, například vědra.

Stiskněte spoušť nástroje a počkejte, dokud hmota nevyteče ze stlačovací trysky. Rychlost ždímání lze nastavit pomocí knoflíku na konci pouzdra (VIII). Otáčení ve směru hodinových ručiček zvyšuje rychlost vytlačování a otáčení proti směru hodinových ručiček snižuje rychlost vytlačování.

Když uvolníte tlak spouště, píst se přestane pohybovat, ale z trysky může vytéct malé množství hmoty. Je to způsobeno setrvačnými silami.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

Po dokončení prací by měla být stavební hmota odstraněna před ztuhnutím. Zaschlou stavební hmotou může být obtížné nebo nemožné odstranit. Zaschlá stavební hmota může nástroj poškodit. Nepoužívejte k odstranění zaschlé hmoty, rozpouštědel,

alkoholů, kyselin, benzínu nebo abraziv.

Před sušením odstraňte hmotu v souladu s pokyny výrobce hmoty. K čištění vnitřku krytu a trysky nepoužívejte ostré předměty ani drátěné kartáče.

Po ukončení práce je třeba skříň, větrací štěrby, spínače, rukojeti a kryty očistit např. proudem vzduchu (tlak ne větší než 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem bez použití chemikálií a čistících kapalin. Nářadí a rukojeti čistěte suchým, čistým hadříkem. Neponořujte nářadí do vody ani jiné kapaliny.

Použitě nářadí je recyklovatelný materiál - nevyhazujte jej do nádob na domovní odpad, protože obsahuje látky, které jsou nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Aktivně pomáhajte při hospodárném nakládání s přírodními zdroji a ochraně životního prostředí předáním použitého zařízení na místo skladu použitých zařízení. Aby se snížilo množství likvidovaného odpadu, je třeba jej opětovně použít, recyklovat nebo zhodnotit jinou formou.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Pneumatická pištoľ na hmoty umožňuje jednoducho aplikovať lepidlá, tesniace hmoty a iné hmoty v mäkkých obaloch, ktoré sa používajú pri rôznych stavebných prácach. Pištoľ nie je určená na aplikovanie hmôt v pevných tubách. Napájanie stlačeným vzduchom a nastavenie rýchlosti piestu (tlaku) umožňuje prispôbiť pištoľ k všetkým typom hmôt, a zároveň rýchlejšiu a menej únavnú prácu v porovnaní s ručne poháňanými pištoľami. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie náradia závisí od toho, či sa náradie správne používa, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Pištoľ sa dodáva s dýzami, ktoré uľahčujú aplikáciu hmoty, ako aj s rýchlospojku, na pripojenie k systému stlačeného vzduchu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-67470
Maximálny tlak	[MPa / bar]	1 / 10
Kapacita	[ml]	600
Hmotnosť	[kg]	0,81
Úroveň hluku		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Úroveň vibrácií $a_{hh} \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Skôr než začnete pneumatické náradie montovať, používať, opravovať, vykonávať jeho údržbu alebo meniť jeho príslušenstvo, alebo keď pracujete v blízkosti pneumatického náradia, sa vzhľadom na množstvo rizík a ohrozenie dôkladne oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi. V prípade nevykonania vyššie uvedených činností môže dôjsť k úrazu, respektíve k nehode. Pneumatické náradie môže montovať a nastavovať iba kvalifikovaný a zaškolený personál. Pneumatické náradie nijakým spôsobom neupravujte. Prípadné úpravy môžu znížiť efektivitu ako aj úroveň bezpečnosti, a zvýšiť riziká pre operátora náradia. Uživatelskú príručku nevyhadzujte, odovzdajte ju operátorovi náradia. Ak je pneumatické náradie poškodené, nepoužívajte ho. Operátori a personál servisu musia byť náležite zaškolení, musia poznať akým spôsobom sa zariadenie používa a opravuje. Používať namiesto stlačeného vzduchu iné plyny je zakázané. Následkom použitia iných plynov môže dôjsť k vážnym úrazom a nehodám, k požiaru alebo dokonca k výbuchu.

Pri pripájaní zariadenia k inštalácii stlačeného vzduchu zohľadnite dostatočný priestor potrebný pre hadicu, aby nedochádzalo k poškodeniu hadice alebo prípojok.

Na pracovisku musí byť zaručené účinné vetranie. Nedostatočné vetranie môže ohrozovať zdravie, môže byť príčinou požiaru, či dokonca výbuchu.

Zariadenie nie je určené na používanie vo výbušnej atmosfére.

Zariadenie používajte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla a ohňa, nakoľko by v opačnom prípade mohlo dôjsť k jeho poškodeniu, prípadne k zhoršeniu jeho činnosti.

Pri práci alebo pri vykonávaní údržby hrozí nebezpečenstvo vdýchnutia drobných častíc rozprašovacieho materiálu prípadne konzervačného prostriedku, spôsobené najmä:

- nedostatočným prirodzeným alebo núteným vetraním,
- nesprávnym atomizujúcim tlakom,
- nevhodným nastavením parametrov rozprašovania s cieľom znížiť znečistenie,
- nesprávnou vzdialenosťou medzi dýzou zariadenia a miestom aplikácie rozprašovaného prostriedku, vzdialenosť zvolte v závislosti od typu použitého prostriedku,
- absorpciou výparov rozpúšťadla alebo iných nebezpečných látok,
- nesprávnym použitím, napr. použitím nesprávneho rozprašovaného prostriedku.

Zmontovaný pneumatický systém nikdy nenechávajte bez náležitého dohľadu osoby, ktorá je oprávnená na jeho používanie. Zabráňte, aby sa v blízkosti zmontovaného pneumatického systému nachádzali deti.

Napájanie zariadenia stlačeným vzduchom pod vysokým tlakom môže zapríčiniť spätný ráz zariadenia, v smere opačnom k smeru

vystrekovania nanášaného materiálu. Zachovávajúte náležitú obozretnosť a postupujete opatrne, keďže sila spätného rázu môže v istých podmienkach spôsobiť viacnásobné zranenia.

Odporúčame, aby ste vždy pred zahájením práce zariadenie skontrolovali a vyskúšali. Odporúčame, aby osoby, ktoré pracujú so zariadením, boli náležite zaškolené. Výrazne tak môžete zvýšiť bezpečnosť pri práci.

Dodržiavajte pokyny výrobcu striekacích materiálov a používajte ich len v súlade s uvedenými zásadami osobnej, protipožiarnej a environmentálnej ochrany. Nedodržiavanie pokynov výrobcu striekacích materiálov môže viesť k závažným úrazom a nehodám. S cieľom zabezpečiť kompatibilitu náradia s používanými striekacími materiálmi je na požiadanie dostupný zoznam materiálov použitých pri výrobe náradia.

Pri práci so stlačeným vzduchom sa v celom systéme hromadí značná energia. Počas práce a počas prestávok zachovávajúte náležitú obozretnosť a postupujete opatrne, aby ste predišli rizikám súvisiacim s nahromadenou energiou stlačeného vzduchu.

Vzhľadom na možnosť akumulácie elektrostatického náboja vykonajte merania s cieľom zistiť, či nie je potrebné náradie uzemniť, prípadne či nie je potrebné použiť podklad a/alebo systém stlačeného vzduchu umožňujúci rozptyľovanie elektrostatického náboja. Tieto merania ako aj montáž takéhoto systému môže vykonať iba personál s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.

Prúd striekacieho materiálu nikdy nemierte na zdroj tepla alebo ohňa, nakoľko by to mohlo vyvolať požiar.

Vždy pred začatím práce sa oboznámte so špecifikami (parametrami) stavebnej hmoty, ktorú plánujete aplikovať. Nepoužívajte hmoty, ktoré určenie nepoznáte. Stavebná hmota môže predstavovať riziko pre zdravie tak operátora, ako aj postranných osôb. Oboznámte sa s pokynmi o postupoch v prípade kontaktu hmoty s organizmom.

Vždy sa oboznámte s dokumentáciou, ktorá je pripojená k hmote, pozornosť venujte predovšetkým osobným ochranným prostriedkom, ktoré sú potrebné pri používaní danej stavebnej hmoty.

Pišťol' je určená iba na aplikovanie hmôt v mäkkých tubách, tzv. „klobásach“ s takým objemom, ako je to uvedené v tabuľke s technickými parametrami. Náradie v žiadnom prípade neprerábajte, aby ste ho prispôbili na iný typ nádoby s hmotou.

Dýzu tuby s hmotou nikdy nemierte na seba alebo na iných ľudí či zvieratá.

Dýzu tuby nikdy neprikladajte k pokožke. Hmota je vytláčaná s veľkou silou a môže dôjsť k vstreknutiu pod kožu.

Nikdy nevkladajte prsty alebo iné časti tela medzi piest a držiak tuby. Sila tlaku piesta môže byť príčinou vážnych úrazov.

Vždy v prípade výmeny príslušenstva, tuby s hmotou alebo pri nastavovaní, skontrolujte, či je náradie odpojené od napätia. Náradie je odpojené od systému stlačeného vzduchu.

OBSLUHA NÁRADIA

Montáž prípojky k pneumatickému systému

Do závitú vstupnej prípojky vzduchu silno a pevne pripojte vhodnú koncovku, ktorá umožňuje náležité pripojenie prírodnej hadice stlačeného vzduchu (II). Závit koncovky môžete oviniť tenkou vrstvou PTFE pásky, aby ste zabezpečili tesnejšie spojenie.

Montáž tuby s hmotou

Varovanie! Všetky činnosti súvisiace s montážou, demontážou alebo výmenou tuby s hmotou, vždy vykonávajte iba vtedy, keď je odpojený akumulátor.

Varovanie! Dýzu tuby s hmotou otvorte pred vložením tuby do držiaka pištole. Dodržiavajte pokyn výrobcu tuby. Pištoľ sa v dôsledku použitia tuby, ktorá má neotvorenú dýzu, môže pokaziť alebo môže dôjsť k úniku hmoty na strane piesta. V prípade mäkkých túb je zvyčajne potrebné odrezať jeden koniec tuby, aby mohla hmota vychádzať z tuby.

Odskrutkujte upevňovací krúžok výstupnej dýzy a zdemontujte ho z korpusu pištole (III).

Koniec dýzy odrežte koncom ostrého noža (IV). Pri rezaní postupujte opatrne, aby ste predišli úrazu. Dýza je vytvarovaná do kužela, preto čím ju viac zrežete, tým bude mať dýza väčší výstupný otvor. Priemer dýzy zvoľte experimentálne podľa typu aplikovanej hmoty. Odporúčame, aby ste najprv vytvorili malý otvor, a ak to bude potrebné, otvor zväčšíte.

Piest náradia musí pri vkladaní tuby s hmotou do pištole tubu zatlačiť. Piest sa nedá vycúvať iným spôsobom.

Ku koncu pláštá priložte dýzu (V), a potom ju upevnite upevňovacím krúžkom. Krúžok musí byť utiahnutý tak, aby nebolo vidieť závit, ktorý je na konci pláštá pištole (VI).

Pripojenie náradia k systému stlačeného vzduchu

Stlačený vzduch používaný na napájanie náradia musí byť očistený od mechanických nečistôt a vlhkosti. Vzhľadom na to, že pištoľ sa používa na prácu s materiálmi, ktoré sa vytláčajú z tuby, neodporúčame, aby mal napájací systém stlačeného vzduchu mazadlo.

Ak používate rýchlospojku dodanú s náradím, upevnite ňou hadicovú prípojku. Odpája sa potiahnutím hrdla prípojky hadice.

Spustenie a vypnutie náradia

Pišťol' s vloženou tubou a pripojenú k napájaniu uchopíte oboma rukami, a výstup dýzy nasmerujete na miesto aplikácie hmoty alebo do bezpečnej testovej nádoby, napr. do vedra.

Stlačte spúšť náradia a počkajte, kým hmota začne vychádzať z dýzy pištoľa. Rýchlosť vytláčania môžete nastaviť kolieskom, ktoré je na konci pláštá (VIII). Otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek zvýšite rýchlosť vytláčania, a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek znížite rýchlosť vytláčania.

Keď spúšť pustíte, zastaví sa pohyb piestu, avšak z dýzy môže ešte vyjsť nevelké množstvo hmoty. Je to tak kvôli zotrvačnosti.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Po skončení práce stavebnú hmotu odstráňte skôr než stuhne. Zaschnutá stavebná hmota sa často odstraňuje náročne, alebo sa nedá odstrániť vôbec. Zaschnutá stavebná hmota môže náradie poškodiť. Zaschnutú, stuhnutú hmotu neodstraňujte rozpúšťadlami, alkoholmi, kyselinami, benzínom alebo brúsnyimi prostriedkami.

Hmotu skôr než stuhne odstráňte podľa pokynov výrobcu danej hmoty. Na čistenie vnútra pláštá a dýzy nepoužívajte ostré predmety ani drôtené kefy.

Po skončení práce plášť, vetracie prieduchy, prepínače, rukoväte a kryty vyčistite, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie vyšším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Náradia a skľučovadlá čistite čistou suchou handričkou. Náradie neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

Opatrebované náradia sú recyklovateľným odpadom - nesmú sa likvidovať v nádobách na komunálny odpad, pretože obsahujú chemické látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu pomoc pri šetrom hospodárení s prírodnými zdrojmi a ochrane životného prostredia odovzdaním použitého zariadenia v príslušných zberných miestach použitých zariadení. Odpady musia byť s cieľom znížiť ich množstvo opätovne využité, recyklované, prípadne iným spôsobom zhodnotené.

TERMÉK JELLEMZŐ

A pneumatikus kinyomópisztoly lehetővé teszi ragasztók, szigetelőanyagok és egyéb, puha csomagolásban található, építőipari felhasználású masszák felhelyezését. A kinyomó nem teszi lehetővé merev tubusokban lévő masszák adagolását. A sűrített levegőellátás és a tengely forgási sebességének (nyomásnak) szabályozása lehetővé teszi a kinyomó adott típusú masszához való hozzáigazítását, valamint a hagyományos, kézzel működtetett pisztolyoktól gyorsabb és kevésbé fárasztó munkavégzést. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetésen múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A kinyomó masszafelvétel megkönnyítők fúvókákkal, valamint sűrített levegős gyorscsatlakozóval van ellátva.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-67470
Maximális nyomás	[MPa / bar]	1 / 10
Kapacitás	[ml]	600
Tömeg	[kg]	0,81
Zajszint		
- hangnyomásszint $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- hangteljesítményszint $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Rezgésszint $a_h \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ AJÁNLÁSOK

A beszerelés, használat, javítás, karbantartás, alkatrészcsere és pneumatikus szerszám közelében való munkavégzés előtt a fennálló veszélyforrásokra való tekintettel olvassa el és értse meg a biztonsági szabályokat. A fentiek elmulasztása komoly testi sérülésekkel járhat. A pneumatikus szerszámok beüzemelését, beállítását és összeszerelését kizárólag szakképzett személyzet hajthatja végre. Ne módosítsa a pneumatikus szerszámot. Az esetleges módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonságot, valamint veszélyesebbé tehetik a szerszám használatát. Ne dobja ki a használati útmutatót, adja azt át a szerszám kezelőjének. Ne használjon sérült pneumatikus szerszámot.

A kezelő és javító személyzet részesüljön megfelelő oktatásban a berendezés használatának és javításának terén.

Tilos sűrített levegő helyett bármilyen más gázt használni. Egyéb gázok használata komoly sérüléshez, tűz kialakulásához vagy robbanáshoz vezethet.

A szerszám sűrített levegős rendszerhez való csatlakoztatásakor a tömlő és a csatlakozók sérülésének elkerülése érdekében vegye figyelembe a tömlő szempontjából szükséges helyet.

Biztosan megfelelő szellőzést a munkaterületen. A hatékony szellőzés hiánya komoly egészségügyi veszélyt jelenthet, továbbá tűz kialakulásához vagy robbanáshoz vezethet.

A szerszám nem használható robbanásveszélyes területen.

Tartsa a szerszámot hőforrástól és tűztől távol, mivel az kárt tehet a termékben, valamint csökkentheti a hatékonyságát.

Karbantartási munkálatok és eljárások során előfordulhat permetanyag vagy karbantartó folyadék részecskéinek belélegzése, melyre az alábbiak miatt kerülhet sor:

- elégtelen természetes vagy kényszerített szellőzés,
- nem megfelelő atomizáló nyomás,
- nem megfelelő, szennyeződés csökkentése érdekében végrehajtott porlasztási paraméter optimalizáció,
- a szerszám fúvókája és a permetszer helye közötti nem megfelelő távolság, a távolságot a felhasznált anyag függvényében kell meghatározni,
- oldószer vagy egyéb veszélyes anyag belélegzése,
- nem megfelelő használat, pl. nem megfelelő permetszer használata.

Soha ne hagyja az összeszerelt pneumatikus rendszert felügyelet nélkül. Ne hagyja, hogy az összeszerelt pneumatikus rendszert gyermekek megközelítsék.

A nagy nyomású sűrített levegő a szerszám permetszer kibocsátási irányával ellentétes irányú visszacsapását idézheti elő. Különösen óvatosan járjon el, mivel a visszacsapás ereje bizonyos körülmények között többszörös sérülést okozhat.

Ajánlott a szerszámot használat előtt kipróbálni. A szerszámot kezelő személyzet részesüljön megfelelő oktatásban. Ez jelentősen növeli a munkabiztonságot.

Tartsa be a permetszer gyártójának utasításait és a személyi védelem, a tűzvédelem és a környezetvédelem szabályainak megfelelően használja azt. A permetszer gyártói utasításainak be nem tartása komoly sérülésekhez vezethet.

Az alkalmazott permetszerekkel való kompatibilitás meghatározása érdekében kérésre elérhetővé tesszük a szerszám gyártásakor használt anyagok kimutatását.

A sűrített levegővel való munkavégzés során az egész rendszerben energia gyülemlik fel. Munkavégzéskor és a munka megszakításakor különösen óvatosan járjon el a felgyülemlett sűrített levegő okozta sérülések elkerülése érdekében.

Az elektrosztatikus feltöltődésre való tekintettel hajtson végre méréseket annak megállapítására, hogy szükséges-e a szerszámot leföldelni, vagy elektrosztatikus töltődést elvezető sűrített levegő rendszert és / vagy felületet használni. A méréseket és a rendszer beszerelését megfelelő képzéssel rendelkező személyzet hajtsa végre.

Soha ne irányítsa a permetszer sugarat hőforrás vagy tűz irányába, mivel ez tűz kialakulásához vezethet.

A munka megkezdése előtt mindig olvassa el a felvinni kívánt építőipari massa specifikációját. Ne használjon ismeretlen rendeltetésű masszát. Az építőipari massa veszélyt jelenthet az operátor és a közelben tartózkodó személyek egészségére nézve. Ismerje meg a massa szerkezettel való érintkezésekor végrehajtható lépéseket.

Mindig olvassa el a masszához mellékelte dokumentációt, különös figyelmet fordítva az építőipari massa használatokor viselendő személyi védőfelszerelésekre.

A kinyomópisztoly kizárólag a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban meghatározott kapacitáú, lágy tubusokban, ún. „kolbászokban” lévő masszák felvitelére szolgál. Soha ne módosítsa a szerszámot más típusú tubushoz való hozzáigazítás céljából.

Soha ne irányítsa a tubust saját vagy más személyek irányába, valamint állatokra.

Soha ne érintse a tubus kimenetét bőrhöz. A massa nagy erővel kerül kinyomásra és a bőr alá kerülhet.

Soha ne helyezze ujját vagy egyéb testrészét a tengely és a tubusfogó közé. A tengely nyomóereje komoly sérülésekhez vezethet. Tartozék- és tubuscserre esetén, valamint beállítások végrehajtásakor mindig győződjön meg, hogy a szerszám nincs áramforráshoz csatlakoztatva. A szerszám le van választva a sűrített levegő rendszerről.

SZERSZÁM HASZNÁLATA

A pneumatikus rendszer csatlakoztatása

A légbeömlő nyílás menetére erősen és biztosan csavarja fel a megfelelő végződést, mely lehetővé teszi a légtömítő csatlakoztatását (II). A csatlakozás szorosabbá tétele érdekében a fej menetét be lehet tekerni vékony PTFE-szalaggal.

Masszát tartalmazó tubus behelyezése

Figyelem! A tubus behelyezésével, kivételével vagy cseréjével kapcsolatos műveletek végrehajtásakor mindig legyen kivéve az akkumulátor.

Figyelem! A tubusfogóba való behelyezés előtt nyissa ki a tubus kimenetét. Tartsa be a tubus gyártójának utasításait. A lezárt kimenetű tubus használata a kinyomópisztoly károsodásához és/vagy a massa tengely felőli kifolyásához vezethet. Lágy tubusok esetében általában le kell vágni a tubus egyik végét, hogy a massa kijuthasson a tubusból.

Csavarja le a kimeneti csőr rögzítőgyűrűjét, és vegye le a kinyomópisztoly házáról (III).

Vágja le a csőr végét egy éles kés (IV) hegyével. Vágáskor óvatosan járjon el. A csőr kúp alakú, így minél többet vág le belőle, annál nagyobb lesz a csőr kimeneti nyílása. A csőr átmérőjét kísérletileg kell kiválasztani az alkalmazott massa típusától függően. A legjobb, ha egy kis nyílással kezd, és szükség esetén megnagyobbítja.

A szerszám dugattyúját a masszát tartalmazó tubussal nyomja be a kinyomóba való behelyezésre. A dugattyú más módon nem húzható vissza.

Helyezze fel a csőrt (V) a ház végére, majd rögzítse a gyűrűvel. A gyűrűt úgy kell meghúzni, hogy a kinyomó házának végén lévő menet (VI) ne legyen látható.

A szerszám csatlakoztatása sűrített levegős rendszerhez

A szerszám levegőellátását meg kell tisztítani a mechanikai szennyeződésektől és a nedvességtől. A tubusból kinyomott anyagoknál végzett munka miatt nem ajánlott az ellátó rendszert kenőanyaggal felszerelni.

Ha a szerszámhoz mellékelte gyorscsatlakozót használja, pattintsa rá a tömlő csatlakozóját. A lecsatlakoztatás a tömlőcsatlakozó hüvelyének meghúzásával történik.

Szerszám elindítása és leállítása

A tubussal felszerelt és az ellátó rendszerhez csatlakoztatott kinyomót mindkét kezével fogja és irányítsa a csőr kimenetét a massa felvitelének helyére vagy egy biztonságos testtartályba, pl. vödörbe.

Nyomja meg a szerszám ravaszát, és várja meg, amíg a kinyomópisztoly csőréből elkezd kiszivárogni a massa. Az adagolási sebesség a ház végén található gombbal állítható (VIII). Az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatás növeli, míg az óramutató járásával ellentétes irányba való forgatás csökkenti az adagolási sebességet.

A ravasz felengedésekor leáll a dugattyú mozgása, de a csőrből még kiszivároghat egy kevés massa. Ez a tehetetlenségi erőnek köszönhető.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

A munka befejezése után az építési masszát el kell távolítani, mielőtt megkeményedne. A megszáradt építőipari massa nehezen, vagy egyáltalán nem eltávolítható. A megszáradt építőipari massa károsíthatja a szerszámot. A megszáradt massa eltávolításakor ne használjon oldószert, alkoholt, savat, benzint vagy csiszoló hatású készítményt.

Száradás előtt távolítsa el a masszát a gyártó utasításainak megfelelően. A készülék belsejének és a csőrnek a megtisztításához ne használjon éles szerszámot és drótkefét.

Munkavégzést követően tisztítsa le pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomású), ecsettel vagy tiszta ronggyal vegyszerek és tisztítószerek használata nélkül a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a fogantyút és a védőburkolatot. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa. Ne merítse a szerszámot vízbe vagy egyéb folyadékba.

Az elhasznált szerszámok újrahasznosíthatók - ne dobja ki háztartási hulladékkal együtt, mivel az emberi egészségre és a környezetre nézve veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, aktívan segítse a természeti erőforrások gazdaságos felhasználását és a természetes környezet védelmét azáltal, hogy a szerszámot erre kijelölt gyűjtőpontban adja le. A hulladék mennyiségének korlátozása érdekében elengedhetetlen az ismételt felhasználás és újrahasznosítás.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Pistolul de extrudare pneumatic permite aplicarea ușoară a adezivilor, etanșanților și altor compuși ambalați în tuburi, folosiți în lucrările de construcție. Pistolul de extrudare nu permite aplicarea de compuși aflați în tuburi rigide. Un acumulator puternic și controlul vitezei pistonului vă permit să ajustați pistolul de extrudare la orice tip de compus și să lucrați mai rapid și cu mai puțin efort decât pistoalele de extrudare manuale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a mașinii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Pistolul de extrudare este livrat cu duze pentru a facilita aplicarea compusului și cu un conector rapid pentru sistemul de aer comprimat.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-67470
Presiune maximă	[MPa / bar]	1 / 10
Capacitate	[ml]	600
Masa	[kg]	0,81
Nivel de zgomot		
- Presiune acustică $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	<70
- putere acustică $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	<80
Nivel de vibrație $a_{\pm} \pm K$	[m/s ²]	<2,5

RECOMANDĂRI PENTRU SIGURANȚĂ

Deoarece există pericole multiple, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de a începe activitățile de instalare, utilizare, reparații, întreținere și modificare a accesoriilor sau la lucrul în vecinătatea unei scule pneumatice. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca accidente grave. Sculele pneumatice pot fi instalate, ajustate și asamblate doar de personal calificat și instruit. Nu modificați scula pneumatică. Modificările pot reduce eficiența și siguranța și pot crește riscul pentru utilizatorul mașinii. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță. Ele trebuie să fie transmise la utilizatorul sculei. Nu folosiți scula pneumatică dacă este deteriorată. Operatorii și personalul de service trebuie să primească instruire corespunzătoare în legătură cu utilizarea și repararea echipamentului.

Este interzis să folosiți orice alt gaz în locul aerului comprimat. Utilizarea altor gaze în afara aerului comprimat poate duce la accidente grave, incendii sau explozie.

Când conectați mașina la sistemul de aer comprimat, spațiul necesar pentru furtun trebuie luat în considerare pentru a evita deteriorarea furtunului sau a conectorilor.

Trebuie asigurată ventilație eficientă la locul de muncă. Lipsa ventilației eficiente poate duce la pericole pentru sănătate, poate provoca incendii sau explozii.

Scula nu este destinată utilizării în atmosfere explozive.

Feriți mașina departe de surse de căldură și de foc deoarece acestea pot deteriora mașina sau îi pot afecta performanțele.

Există riscul de absorbție a agentului de aplicare sau a particulelor de conservant în timpul lucrului sau la efectuarea activităților de întreținere, din cauza:

- ventilației naturale sau forțate insuficiente,
- presiunii de atomizare necorespunzătoare,
- optimizării insuficiente a parametrilor de aplicare pentru reducerea poluării,
- distanței incorecte între duza sculei și locul de aplicare al agentului de acoperire; distanța trebuie aleasă în funcție de tipul de agent de acoperire folosit,
- absorbției vaporilor de solvenți sau a altor substanțe periculoase,
- utilizării necorespunzătoare, de exemplu utilizarea unui agent de acoperire necorespunzător.

Nu lăsați niciodată sistemul de aer comprimat asamblat nesupravegheat de persoana care lucrează cu el. Țineți copiii la distanță de sistemul pneumatic asamblat.

Alimentarea cu aer comprimat de înaltă presiune poate provoca reculul dispozitivului în sens opus celui de evacuare a agentului de aplicare. Este necesară o atenție deosebită deoarece forțele de recul pot, anumite condiții, răni multiple.

Se recomandă să testați mașina înainte de a începe lucrul. Se recomandă ca persoanele care lucrează cu mașina să fie instruite

corespunzător. Acest lucru crește semnificativ siguranța în muncă.

Respectați instrucțiunile producătorului materialului de acoperire și folosiți-l în conformitate cu principiile prezentate pentru protecția personală, protecția împotriva incendiului și protecția mediului. Nerespectarea instrucțiunilor producătorului materialului de acoperire poate duce la accidente grave.

Pentru a determina compatibilitatea cu materialele de acoperire folosite, o listă cu materialele folosite la realizarea acestei mașini este disponibilă la cerere.

La lucrul cu aerul comprimat, energia este stocată în întregul sistem. Trebuie avut grijă în timpul utilizării și a pauzelor de lucru pentru a evita riscul legat de energia acumulată a aerului comprimat.

Din cauza posibilității de încărcare electrostatică, trebuie făcute măsurători pentru a se vedea dacă este necesară împământarea mașinii sau dacă este necesară dispunerea la suprafață a sarcinilor electrostatice și/sau a sistemului de aer comprimat. Se recomandă ca toate măsurătorile și asamblarea unui asemenea sistem să fie efectuate de personal cu calificare corespunzătoare.

Niciodată nu îndreptați jetul de material pulverizat către o sursă de căldură sau foc, deoarece aceasta poate provoca un incendiu.

Înainte de începerea lucrului, citiți întotdeauna specificația compusului pentru construcții pe care îl veți aplica. Nu folosiți compusul al căror mod de aplicare nu este cunoscut. Compusul pentru construcții poate prezenta un risc pentru sănătatea operatorului sculei și pentru cei din jur. A se vedea instrucțiunile privind procedura în cazul contactului compusului cu corpul.

Citiți întotdeauna documentația atașată la tubul cu compus, în special partea privind echipamentul individual de protecție care trebuie folosit la lucrurile cu compusul de construcție respectiv.

Pistolul de extrudare este folosit doar pentru aplicarea compusilor ambalați în tuburi moi cu dimensiunile specificate în tabelul cu date tehnice. Nu modificați niciodată scula pentru a potrivi în ea alt tip de tub de compus.

Nu îndreptați ieșirea tubului cu compus spre dumneavoastră, alți oameni sau animale.

Nu puneți pe piele orificiul de ieșire a tubului. Compusul este împins afară cu mare forță și poate fi injectat sub piele.

Nu introduceți niciodată degetele sau alte părți ale corpului între piston și suportul tubului. Forța de presiune a pistonului poate provoca accidente grave:

Asigurați-vă întotdeauna că scula este deconectată de la sursa de alimentare electrică la înlocuirea accesoriilor sau a tubului cu compus sau la efectuarea unor ajustări. Asigurați-vă că scula a fost deconectată de la sursa de alimentare cu aer comprimat.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Asamblarea conexiunii la sistemul de aer comprimat

Însurubați ferm și sigur o duză adecvată în orificiul de intrare a aerului și conectați ferm și sigur furtunul de alimentare cu aer (II). Filetul din cap poate fi înfășurat cu un strat subțire de bandă PTFE pentru a asigura o mai bună etanșeitate a conexiunii.

Instalarea tubului cu compus

Avertizare! Toate activitățile de instalare, demontare sau reglare în legătură cu tubul de compus trebuie efectuate cu acumulatorul deconectat.

Avertizare! Ieșirea tubului cu compus trebuie deschisă înainte de instalarea tubului în suportul pistolului de extrudare. Respectați instrucțiunile producătorului tubului. Utilizarea pistolului de extrudare cu un tub închis poate duce la deteriorarea pistolului de extrudare și/sau la scurgerea compusului prin lateralul pistonului. În cazul tuburilor moi, este necesar de obicei să se taie unul dintre capetele tubului pentru a permite compusului să iasă din tub.

Deșurubați suportul duzei de evacuare și scoateți-l din corpul pistolului de extrudare (III).

Tăiați capătul duzei cu un cuțit ascuțit (IV). Pentru a evita rănirea, este necesar să procedați cu atenție la tăiere. Duza are formă de con, astfel încât cu cât tăiați mai mult, cu atât gaura duzei este mai mare. Diametrul duzei trebuie ales experimental în conformitate cu tipul de compus aplicat. Cel mai bine este să începeți cu o gaură mică și, dacă este necesar, să o lărgiți.

Pistonul sculei trebuie împins cu tubul de compus la introducerea sa în pistolul de extrudare. Nu este posibil alt mod de a retracta pistonul.

Aplicați duza (V) la capătul carcasei, apoi fixați-o cu inelul. Inelul trebuie strâns astfel încât filetul de la capătul carcasei pistolului de extrudare (VI) să nu fie vizibil.

Conectarea sculei la sistemul de alimentare cu aer comprimat.

Aerul alimentat la sculă trebuie să fie fără impurități mecanice și umiditate. Din cauza lucrului cu materiale extrudate din tub, nu se recomandă să echipați sistemul de alimentare cu un lubrifiant.

Dacă este folosit conectorul rapid livrat cu scula, conectorul furtunului trebuie fixat de acesta. Manșonul conectorului furtunului se trage pentru deconectare.

Pornirea și oprirea mașinii

Pistolul de extrudare cu tubul instalat și conectat la alimentarea cu aer trebuie prins cu ambele mâini iar duza trebuie orientată direct spre locul de aplicare a compusului sau spre un recipient sigur, de exemplu o găleată.

Apăsăți trăgaciul sculei și așteptați să înceapă să iasă compusul din duza pistolului de extrudare. Viteza de extrudare poate fi ajustată din șurubul din capătul carcasei (VIII). Prin rotirea în sensul acelor de ceasornic se crește viteza de extrudare și prin

rotirea în sens invers acelor de ceasornic se reduce viteza de extrudare.

După eliberarea presiunii exercitate asupra trăgaciului, mișcarea pistonului încetează dar o cantitate mică de compus poate continua să iasă prin duză.. Acest lucru este din cauza forțelor de inerție.

ÎNTREȚINERE ȘI REVIZII

După încheierea lucrului, compusul de construcții trebuie îndepărtat înainte de întărire. Compusul de construcție uscat poate fi dificil sau imposibil de îndepărtat. Compusul de construcție uscat poate duce la deteriorarea sculei. Nu folosiți solvenți, alcoolii, acizi, benzină sau abrazivi pentru îndepărtarea compusului.

Eliminați compusul înainte de uscare, în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Nu folosiți obiecte ascuțite și perii de sârmă pentru a curăța interiorul carcasei și duza.

După ce ați terminat lucrul, curățați carcasa, fantele de ventilație, toate mânerele și apărătorile cu aer comprimat (la presiune maximă de 0,3 MPa), cu o perie sau o lavetă uscată. Nu folosiți produse chimice sau lichide de curățare. Curățați sculele și mânerele cu o lavetă uscată și curată. Nu cufundați scula în apă sau alte lichide.

Sculele uzate sunt materiale reciclabile - ele nu pot fi aruncate în containerele pentru deșeuri menajere deoarece conțin substanțe periculoase pentru sănătatea omului și mediu! Vă rugăm să ne ajutați în mod activ să conservăm resursele naturale și să protejăm mediul predând echipamentul uzat la un punct de colectare a echipamentelor uzate. Pentru a reduce cantitatea de deșeuri eliminate, este necesară reutilizarea, reciclarea sau recuperarea lor în altă formă.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La pistola de productos de construcción neumática permite la fácil aplicación de adhesivos, selladores y otros productos en tubos utilizados en obras de construcción. La pistola no permite la aplicación de productos en tubos rígidos. La alimentación con aire comprimida y la velocidad de pistón (presión) ajustable permiten ajustar la pistola a cualquier tipo de producto y trabajar más rápido y con menos esfuerzo que las pistolas manuales. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

La pistola se suministra con boquillas para facilitar la aplicación de los productos y un acoplamiento rápido para el sistema de aire comprimido.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-67470
Presión máxima	[MPa / bar]	1 / 10
Capacidad	[ml]	600
Peso	[kg]	0,81
Nivel sonoro		
- presión acústica $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- potencia $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea y comprenda las instrucciones de seguridad antes de instalar, operar, reparar, mantener y cambiar accesorios o cuando trabaje cerca de una herramienta neumática debido a peligros múltiples. Si no lo hace, puede provocar lesiones graves. La instalación, el ajuste y el montaje de las herramientas neumáticas deben ser realizados exclusivamente por personal cualificado y formado. No modifique la herramienta neumática. Las modificaciones pueden reducir el nivel de eficacia y seguridad y aumentar el riesgo para el operador de la herramienta. No tire las instrucciones de seguridad, deben ser entregadas al operador de la herramienta. No utilice la herramienta neumática si está dañada.

Los operadores y el personal de servicio deben recibir una formación adecuada en cuanto al uso y la reparación del dispositivo. Está prohibido utilizar otros gases en lugar de aire comprimido. El uso de otros gases puede provocar lesiones graves, incendios o explosiones.

Al conectar la herramienta al sistema de aire comprimido, tenga en cuenta el espacio necesario para que la manguera no dañe la manguera o los acoplamientos.

Se debe proporcionar una ventilación eficaz en el lugar de trabajo. La falta de ventilación eficaz puede provocar riesgos para la salud, incendios o explosiones.

¡L herramienta no está diseñada para el trabajo en atmósfera explosiva.

Mantenga la herramienta alejada de fuentes de calor y fuego, ya que esto podría dañar la unidad o empeorar su funcionamiento. Durante el trabajo o el mantenimiento existe el riesgo de absorción de partículas de material de pulverización o de conservantes causada por:

- ventilación natural o forzada insuficiente,
- presión de atomización incorrecta,
- insuficiente optimización de los parámetros de pulverización para reducir la contaminación,
- distancia incorrecta entre la boquilla de la herramienta y el lugar de aplicación, la distancia debe seleccionarse en función del tipo de aplicación,
- absorción de humos de disolventes u otras sustancias peligrosas,
- uso inadecuado, p. ej., uso de un producto de pulverización incorrecto.

Nunca deje el sistema neumático montado no supervisado por una persona autorizada para utilizarlo. Mantenga a los niños alejados del sistema neumático montado.

El suministro de aire comprimido a alta presión puede provocar que la herramienta se expulse en la dirección opuesta a la de expulsión del material de pulverización. Se debe tener especial cuidado ya que las fuerzas de chorro pueden, bajo ciertas con-

diciones, causar múltiples lesiones.

Se recomienda que pruebe la herramienta antes de empezar a trabajar. Se recomienda que las personas que trabajen con la herramienta reciban la formación adecuada. Esto aumentará significativamente la seguridad de trabajo.

Observe las instrucciones del fabricante de los materiales de pulverización y utilícelos de acuerdo con las normas de protección personal, protección contra incendios y protección del medio ambiente. Si no se siguen las instrucciones del fabricante del material de pulverización, se pueden producir lesiones graves.

Para determinar la compatibilidad con los materiales de pulverización utilizados, una lista de los materiales utilizados para la construcción de la herramienta estará disponible a petición.

Durante el funcionamiento con aire comprimido, la energía se almacena en todo el sistema. Se debe tener cuidado al trabajar y durante las pausas para evitar el riesgo derivado de la energía de aire comprimido almacenada.

Debido a la posibilidad de acumulación de carga electrostática, se deben tomar medidas para averiguar si la herramienta no necesita ser puesta a tierra, no es necesario el uso de disipación electrostática del sustrato y/o instalación de aire comprimido. Se requiere que la medición y el montaje de dicha instalación se lleve a cabo por parte de personal con las calificaciones apropiadas.

Nunca apunte el chorro del material de pulverización hacia una fuente de calor o fuego, ya que esto puede causar un incendio.

Antes de empezar a trabajar, lea siempre las especificaciones del material de construcción a aplicar. No utilice productos de uso desconocido. Los productos de construcción pueden ser una amenaza para la salud del operador de la herramienta y de otras personas. Vea las instrucciones en caso de contacto del producto con el cuerpo.

Lea siempre la documentación adjunta al producto, con especial referencia al equipo de protección individual que debe utilizarse al trabajar con el producto de construcción.

La pistola solo se utiliza para la aplicación de productos en tubos blandos con la capacidad especificada en la tabla con datos técnicos. Nunca modifique la herramienta para que encaje en otro tipo de recipiente de productos.

Nunca apunte la boca de salida del tubo con el producto hacia usted u otras personas o animales.

Nunca coloque la boca de salida del tubo sobre la piel. El producto es empujado hacia afuera con gran fuerza y puede ser inyectado bajo la piel.

Nunca inserte dedos u otras partes del cuerpo entre el pistón y el mango del tubo. La presión del pistón puede causar lesiones graves.

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada de la fuente de alimentación cuando sustituya accesorios, tubos o realice ajustes. La herramienta está desconectada del sistema de aire comprimido.

FUNCIONAMIENTO DE LA HERRAMIENTA

Instalación de la conexión al sistema neumático

Atornille el extremo apropiado para conectar la manguera de aire (II) a la rosca de entrada de aire de forma firme y segura. La rosca de la punta se puede envolver con una fina capa de cinta de PTFE para garantizar una mayor estanqueidad de la conexión.

Montaje del tubo con producto

¡Advertencia! Todas las operaciones de montaje, desmontaje o reemplazo del tubo con producto debe realizarse con la batería desconectada.

¡Advertencia! La boca de salida del tubo con producto debe abrirse antes de montarlo en el soporte de la pistola. Siga las instrucciones del fabricante del tubo. El uso de la pistola con un tubo cuya boca de salida está cerrada puede dañar la pistola y/o provocar fugas del producto por el lado del pistón. En el caso de tubos blandos, generalmente es necesario cortar uno de los extremos del tubo para permitir que el producto salga del tubo.

Desenrosque el anillo de retención de la boquilla de salida y retírelo del cuerpo de la pistola (III).

Corte el extremo de la boquilla con la punta de la cuchilla afilada (IV). Tenga cuidado al cortar para evitar lesiones. La boquilla tiene la forma de un cono, por lo que cuanto más se corta, más grande es la abertura de salida de la boquilla. El diámetro de la boquilla debe seleccionarse experimentalmente según el tipo de producto aplicado. Es mejor comenzar con un pequeño agujero y agrandarlo si es necesario.

Empuje el pistón de la herramienta con un tubo con producto al insertarlo en la pistola. No es posible retraer el pistón.

Aplice la boquilla (V) al extremo de la carcasa, luego fíjela con el anillo. El anillo debe apretarse de modo que la rosca en el extremo de la carcasa de la pistola (VI) no sea visible.

Conexión de la herramienta al sistema de aire comprimido

El suministro de aire a la herramienta debe limpiarse de impurezas mecánicas y humedad. Debido al trabajo con materiales extruidos del tubo, no se recomienda equipar el sistema de alimentación con un engrasador.

Si utiliza el acoplamiento rápido suministrado con la herramienta, coloque el conector de la manguera en él. El manguito del conector de la manguera se tira para desconectarlo.

Encendido y apagado de la herramienta

La pistola con el tubo instalado y conectada a la fuente de alimentación debe agarrarse con ambas manos y la salida de la boqui-

lla dirigida al lugar de aplicación del producto o a un recipiente de prueba seguro, por ejemplo, un cubo. Presione el gatillo de la herramienta y espere hasta que el producto comience a salir de la boquilla de la pistola. La velocidad de extrusión se puede ajustar con la perilla en el extremo de la carcasa (VIII). La rotación en sentido horario aumenta la velocidad de extrusión y la rotación en sentido antihorario disminuye la velocidad de extrusión. Cuando se libera la presión sobre el gatillo, el movimiento del pistón se detiene, pero aún así una pequeña cantidad de producto puede salir de la boquilla. Esto se debe a las fuerzas de la inercia.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

Después de terminar el trabajo, el producto de construcción debe retirarse antes de que endurezca. El material de construcción seco puede ser difícil o imposible de eliminar. El producto de construcción seco puede dañar la herramienta. Para eliminar el producto seco no utilice disolventes, alcoholes, ácidos, gasolina o abrasivos.

Remueva el producto antes de que se seque de acuerdo con las instrucciones del fabricante del producto. No utilice objetos punzantes ni cepillos de alambre para limpiar el interior de la carcasa y la boquilla.

Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, el mango y las protecciones se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco. No sumerja la herramienta en agua ni en otro líquido.

Las herramientas usadas son materiales reciclables, ¡no las tire a la basura porque contienen sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente! Por favor, ayúdenos activamente a gestionar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente entregando los equipos usados al punto de recogida autorizado. Para reducir la cantidad de residuos eliminados, es necesario reutilizar, reciclar o recuperar los residuos.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le pistolet pneumatique pour masses permet l'application facile d'adhésifs, de mastics et d'autres masses dans des emballages souples utilisés dans les travaux de construction. Le pistolet ne permet pas l'application de masses dans des tubes rigides. Alimentation en air comprimé et une vitesse de piston réglable vous permettent d'ajuster le pistolet à n'importe quel type de masse et de travailler plus rapidement et moins fatiguant que les pistolets manuels. Pour que l'appareil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le pistolet est fourni avec des buses pour faciliter l'application de la masse et un raccord rapide pour le système d'air comprimé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-67470
Pression maximale	[MPa / bar]	1 / 10
Capacité	[ml]	600
Masse	[kg]	0,81
Niveau sonore		
- pression acoustique $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- puissance $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Niveau de vibration $a_w \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire et comprendre les consignes de sécurité avant de commencer l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien et la modification des accessoires ou lorsque vous travaillez à proximité d'un outil pneumatique en raison de risques multiples. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves. L'installation, le réglage et le montage des outils pneumatiques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne pas modifier l'outil pneumatique. Les modifications peuvent réduire l'efficacité et la sécurité et augmenter le risque pour l'opérateur de l'outil. Ne pas jeter le manuel de sécurité, il doit être remis à l'opérateur de l'outil. Ne pas utiliser l'outil pneumatique s'il est endommagé.

Les opérateurs et le personnel d'entretien doivent être correctement formés à l'utilisation et à la réparation de l'outil.

Il est interdit d'utiliser d'autres gaz à la place de l'air comprimé. L'utilisation d'autres gaz peut entraîner des blessures graves, un incendie ou des risques d'explosion.

Lors du raccordement de l'outil au système d'air comprimé, tenir compte de l'espace requis pour le tuyau flexible afin d'éviter d'endommager le tuyau ou les raccords de tuyau.

Une ventilation efficace devrait être assurée sur le lieu de travail. L'absence d'une ventilation efficace peut entraîner des risques pour la santé, un incendie ou une explosion.

L'outil n'est pas conçu pour une utilisation en atmosphères explosives.

Tenir cet outil à l'écart des sources de chaleur et de feu, car cela pourrait l'endommager ou nuire à son fonctionnement.

Il y a un risque d'absorption des particules de pulvérisation ou de préservation pendant le fonctionnement ou l'entretien causé par :

- ventilation naturelle ou forcée insuffisante,
- pression d'atomisation incorrecte,
- optimisation insuffisante des paramètres de pulvérisation pour réduire la pollution,
- distance incorrecte entre la buse de l'outil et le lieu d'application du produit à pulvériser ; la distance doit être choisie en fonction du type de produit utilisé,
- absorption des vapeurs de solvants ou d'autres substances dangereuses,
- utilisation incorrecte, par exemple d'un mauvais produit de pulvérisation.

Ne jamais laisser le système pneumatique assemblé sans surveillance de l'opérateur autorisé. Ne pas laisser les enfants se tenir à proximité du système pneumatique assemblé.

L'alimentation en air comprimé haute pression peut entraîner le rebond de l'outil dans la direction opposée à celle du produit pulvérisé. Une attention particulière doit être prise car les forces de rejet peuvent, dans certaines conditions, causer des blessures répétées.

Il est recommandé de tester l'outil avant de commencer le travail. Il est recommandé que ceux qui travaillent avec l'outil soient correctement formés. Cela augmentera considérablement la sécurité au travail.

Respecter les instructions du fabricant des produits de pulvérisation et les utiliser conformément aux règles de protection personnelle, de protection d'incendie et de protection de l'environnement. Le non-respect des instructions du fabricant des produits de pulvérisation peut entraîner des blessures graves.

Afin de déclarer la compatibilité avec les lubrifiants utilisés, une liste des produits de pulvérisation utilisés pour la construction de l'outil sera disponible sur demande.

L'ensemble du système accumule de l'énergie en travaillant avec de l'air comprimé. Il faut prendre soin, pendant le fonctionnement et pendant les interruptions de fonctionnement, d'éviter le danger que représente l'énergie accumulée de l'air comprimé.

En raison de la possibilité d'accumulation d'électricité statique, il est nécessaire de mesurer s'il faut mettre l'outil à la terre, utiliser un substrat dispersant les charges électriques et/ou installer un système de l'air comprimé. Il est nécessaire que cette installation soit mesurée et assemblée par du personnel qualifié.

Ne jamais diriger le flux du produits de pulvérisation vers une source de chaleur ou de feu, car cela pourrait provoquer un incendie.

Avant de commencer à travailler, lire toujours les spécifications de la masse de construction qui sera appliquée. Ne pas utiliser des masses au destin inconnu. La masse de construction peut constituer une menace pour la santé de l'opérateur de l'outil et des personnes présentes. Voir les instructions pour la façon de procéder en cas de contact de la masse avec le corps.

Lire toujours la documentation jointe avec la masse, en vous référant en particulier à l'équipement de protection individuelle à utiliser pendant le travail avec la masse de construction.

Le pistolet est utilisé uniquement pour l'application de masses dans des tubes souples, appelés « saucisses » avec la capacité spécifiée dans le tableau des données techniques. Ne jamais modifier l'outil pour l'adapter à un autre type de récipient de masse.

Ne jamais diriger la sortie du tube contenant la masse vers vous ou d'autres personnes ou animaux.

Ne jamais placer la sortie du tube sur la peau. La masse est poussée avec une grande force et peut être injectée sous la peau.

Ne jamais insérer les doigts ou d'autres parties du corps entre le piston et le support du tube. La pression du piston peut provoquer des blessures graves.

Toujours s'assurer que l'outil est débranché de l'alimentation électrique lors du remplacement d'accessoires, des tubes contenant des masses ou de réglages. L'outil est déconnecté du système d'air comprimé.

UTILISATION DE L'OUTIL

Installation du raccordement au système pneumatique

Visser fermement et solidement un embout approprié sur le filetage d'entrée d'air pour permettre le raccordement du tuyau flexible d'air (II). Le filetage de la pointe peut être enveloppé d'une fine couche de ruban téflon PTFE pour assurer une plus grande étanchéité de la connexion.

Montage du tube contenant la masse

Avertissement ! Tout montage, démontage ou réglage du tube contenant la masse à appliquer doit être effectué avec la batterie débranchée.

Avertissement ! La sortie du tube contenant la masse doit être ouverte avant le montage dans le support du pistolet. Suivre les instructions du fabricant du tube. L'utilisation d'un pistolet avec un tube fermé peut endommager le pistolet et/ou entraîner des fuites de la masse du côté du piston. Dans le cas de tubes souples, il est habituellement nécessaire de couper l'une des extrémités du tube pour permettre à la masse de s'échapper du tube.

Dévisser la bague de retenue de buse de sortie et la retirer du corps du pistolet (III).

Couper l'extrémité de la buse à l'aide de la pointe du couteau (IV). Des précautions doivent être prises éviter les blessures. La buse est formée en cône, de sorte que plus elle est coupée, plus l'ouverture de sortie de la buse est grande. Le diamètre de la buse doit être sélectionné expérimentalement en fonction du type de masse appliquée. Il est préférable de commencer par un petit trou et de l'agrandir si nécessaire.

Pousser le piston de l'outil avec un tube de masse lors de son insertion dans le pistolet. Il n'y a pas d'autre moyen de rétracter le piston.

Appliquer la buse (V) à l'extrémité du boîtier, puis la fixer avec la bague. La bague doit être serrée de sorte que le filetage à l'extrémité du boîtier de la pince (VI) ne soit pas visible.

Raccordement de l'outil au système d'air comprimé

L'air alimentant l'outil doit être nettoyé des contaminants mécaniques et d'humidité. En raison du travail avec des matériaux extra-durs à partir du tube, il n'est pas recommandé d'équiper le système d'alimentation électrique d'un lubrificateur.

Si vous utilisez le raccord rapide fourni avec l'outil, enclenchez le raccord de tuyau sur celui-ci. Le manchon du connecteur du tuyau est tiré pour se déconnecter.

Démarrage et arrêt de l'outil

Le pistolet avec le tube installé et connecté à l'alimentation doit être saisi des deux mains et la sortie de la buse dirigée vers le lieu

d'application de la masse ou vers un récipient d'essai sûr, par exemple un seau. Appuyez sur la gâchette de l'outil et attendez que la masse commence à sortir de la buse de la pince. La vitesse d'extrusion peut être réglée avec le bouton à l'extrémité du boîtier (VIII). La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre augmente la vitesse d'extrusion et la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre diminue la vitesse d'extrusion. Lorsque la pression sur la gâchette est relâchée, le mouvement du piston est arrêté, mais une petite quantité de masse peut encore s'échapper de la buse. Ceci est dû aux forces d'inertie.

MAINTENANCE ET INSPECTIONS

Après avoir fini les travaux, la masse de construction doit être retirée avant qu'elle ne soit concentrée. La masse de construction séchée peuvent être difficiles ou impossibles à enlever. La masse de construction séchée peut endommager l'outil. Ne pas utiliser les solvants, les alcools, les acides, l'essence ou les abrasifs pour enlever la masse.

Éliminer la masse avant le séchage conformément aux instructions du fabricant de la masse. N'utilisez pas d'objets tranchants et de brosses métalliques pour nettoyer l'intérieur du boîtier et la buse.

Après avoir fini les travaux, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, les poignées et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (la pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans l'utilisation de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyer les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre. Ne jamais immerger l'outil dans l'eau ou tout autre liquide.

Les outils usagés sont des matières premières secondaires – ils ne doivent pas être jetés dans des conteneurs à ordures ménagères, car ils contiennent des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement ! Aidez-nous activement à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement en remettant les équipements usagés à un point de stockage des déchets. Afin de réduire la quantité de déchets éliminés, il est nécessaire de les réutiliser, de les recycler ou de les récupérer sous une autre forme.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La pistola applicatrice pneumatica permette una facile applicazione di adesivi, sigillanti e altri materiali in cartucce morbide utilizzati nei lavori di costruzione. La pistola applicatrice non consente l'applicazione di materiali in cartucce rigide. L'alimentazione di aria compressa e la velocità del pistone (della pressione) regolabile permettono di adattare la pistola a qualsiasi tipo di materiale e di lavorare più velocemente e in maniera meno faticosa rispetto alle pistole manuali. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

La pistola applicatrice è dotata di ugelli per facilitare l'applicazione del materiale e di un innesto rapido per l'impianto di aria compressa.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-67470
Pressione massima	[MPa / bar]	1 / 10
Capacità	[ml]	600
Peso	[kg]	0,81
Livello di rumore		
- pressione sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- potenza $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Livello di vibrazioni $a_{hv} \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere le avvertenze di sicurezza prima di iniziare l'installazione, il funzionamento, la riparazione, la manutenzione e la modifica degli accessori o quando si lavora in prossimità di un utensile pneumatico a causa di molti rischi. In caso contrario si potrebbero verificare lesioni gravi. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici devono essere eseguiti esclusivamente da un personale qualificato e addestrato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e la sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore. Non gettare via le istruzioni di sicurezza che devono essere consegnate all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se è danneggiato.

Gli operatori e il personale di assistenza devono essere adeguatamente addestrati all'uso e alla riparazione dell'utensile.

È vietato utilizzare eventuali altri gas al posto dell'aria compressa. L'uso di altri gas può portare a gravi lesioni, provocare incendi o esplosioni.

Quando si collega l'utensile al sistema di aria compressa, tenere in considerazione lo spazio necessario per il tubo flessibile per evitare danni al tubo stesso o ai raccordi.

Una ventilazione efficace deve essere garantita sul posto di lavoro. La mancata ventilazione può causare rischi per la salute, provocare incendi o esplosioni.

L'utensile non è concepito per l'utilizzo in atmosfere esplosive.

Tenere l'utensile lontano dalle fonti di calore e fuoco per evitare di danneggiarlo o impedirne il suo funzionamento.

Durante il funzionamento o la manutenzione sussiste il rischio di assorbimento di particelle di agente spruzzato o di conservante causato da:

- una ventilazione naturale o forzata insufficiente,
- una pressione di nebulizzazione errata,
- un'insufficiente ottimizzazione dei parametri di spruzzatura per ridurre l'inquinamento,
- una distanza inadeguata tra l'ugello dell'utensile e il luogo di applicazione dell'agente spruzzato; la distanza deve essere scelta in base al tipo di materiale utilizzato,
- l'assorbimento dei vapori residui di solventi o di altre sostanze pericolose,
- un impiego improprio, ad esempio dell'agente spruzzato sbagliato.

Non lasciare mai il sistema pneumatico assemblato incustodito dall'operatore autorizzato. Non lasciare che i bambini si trovino vicino al sistema pneumatico assemblato.

L'alimentazione di aria compressa ad alta pressione può causare il rimbalzo dell'utensile nella direzione opposta a quella del materiale a spruzzo. Prestare particolare attenzione poiché, in determinate condizioni, le forze di rimbalzo possono causare

molteplici lesioni.

Si raccomanda di testare l'utensile prima di iniziare il lavoro. Si consiglia di addestrare appositamente il personale che utilizzerà l'utensile. Ciò aumenterà in modo significativo la sicurezza sul lavoro.

Osservare le prescrizioni del produttore dei materiali a spruzzo e usarle in conformità con le norme di protezione personale, antincendio e ambientale fornite. La mancata osservanza delle prescrizioni del produttore dei materiali a spruzzo può causare gravi lesioni.

Per constatare la compatibilità con i materiali a spruzzo utilizzati è disponibile su richiesta l'elenco dei materiali utilizzati per la costruzione dell'utensile.

Quando si lavora con aria compressa l'intero sistema immagazzina l'energia. Durante il funzionamento e durante le pause bisogna agire con cautela per evitare il pericolo rappresentato dall'energia dell'aria compressa immagazzinata.

A causa della possibilità di accumulo di elettricità statica, è necessario misurare se l'utensile deve essere collegato a messa a terra oppure se occorre utilizzare un substrato che disperda cariche elettriche e/o un impianto aria compressa. Tale impianto deve essere misurato e installato da un personale qualificato.

Non dirigere mai il flusso del materiale a spruzzo verso una fonte di calore o fuoco, poiché ciò potrebbe provocare incendio.

Prima di iniziare i lavori leggere sempre le specifiche del composto da costruzione che sarà applicato. Non usare composti la cui destinazione d'uso è sconosciuta. Il composto da costruzione può presentare pericoli per la salute dell'operatore dell'utensile e delle altre persone. Leggere le istruzioni per il comportamento in caso di contatto del composto con il corpo.

Leggere sempre la documentazione allegata al composto, con particolare riferimento ai dispositivi di protezione individuale da utilizzare quando si lavora con un composto da costruzione.

La pistola applicatrice viene utilizzata solo per l'applicazione di materiali in cartucce morbide, le cosiddette "salsicce", con la capacità specificata nella tabella con i dati tecnici. Non modificare mai l'utensile per adattarlo ad un altro tipo di contenitore del composto.

Non puntare mai l'uscita della cartuccia nella propria direzione o verso le altre persone o animali.

Non appoggiare mai l'uscita della cartuccia sulla pelle. Il composto viene espulso con grande forza e può essere iniettato sotto la pelle.

Non inserire mai le dita o le altre parti del corpo tra il pistone e la porta cartuccia. La forza di pressione del pistone può causare gravi lesioni.

Assicurarsi sempre che l'utensile sia scollegato dall'alimentazione elettrica quando si sostituiscono accessori o cartucce con composto oppure in caso di regolazioni. L'utensile è scollegato dall'impianto di aria compressa.

USO DELL'UTENSILE

Installazione del collegamento all'impianto pneumatico

Avvitare saldamente una punta adatta alla filettatura della presa d'aria per collegare il tubo flessibile di immissione d'aria (II). La filettatura della punta può essere avvolta con un sottile strato di nastro in PTFE per garantire una maggiore tenuta del collegamento.

Inserimento della cartuccia con composto

Attenzione! Tutte le operazioni di montaggio, smontaggio o sostituzione della cartuccia con composto devono essere effettuate con la batteria scollegata.

Attenzione! L'uscita della cartuccia con composto deve essere aperta prima di essere inserita nell'alloggiamento della pistola applicatrice. Seguire le istruzioni del produttore della cartuccia. L'uso della pistola applicatrice con la cartuccia la cui uscita è chiusa, può danneggiare la pistola stessa e/o causare perdite del composto dal lato del pistone. Nel caso di cartucce morbide, di solito è necessario tagliare una delle estremità della cartuccia per consentire la fuoriuscita del composto.

Svitare l'anello di montaggio dell'ugello di uscita e rimuoverlo dal corpo della pistola applicatrice (III).

Tagliare l'estremità dell'ugello con la punta di un coltello affilato (IV). Prestare attenzione durante il taglio per evitare lesioni. L'ugello a la forma di un cono, quindi più viene tagliato, più grande è l'apertura di uscita dell'ugello. Il diametro dell'ugello deve essere selezionato sperimentalmente, in base al tipo di composto da applicare. Sarà meglio iniziare con un piccolo foro e ingrandirlo se necessario.

Spingere il pistone dell'utensile con la cartuccia con il composto quando lo si inserisce nella pistola applicatrice. Non c'è altro modo per ritrarre il pistone.

Applicare l'ugello (V) all'estremità dell'alloggiamento, quindi fissarlo con l'anello. L'anello deve essere serrato in modo che la filettatura all'estremità dell'alloggiamento della pistola applicatrice (VI) non sia visibile.

Collegamento dell'utensile al sistema ad aria compressa

L'aria per alimentare l'utensile deve essere pulita da impurità meccaniche e umidità. Siccome si lavora con materiali estrusi dalla cartuccia, non è consigliabile dotare il sistema di alimentazione di un lubrificatore.

Se si utilizza il raccordo a innesto rapido fornito con l'utensile, agganciare all'utensile il raccordo del tubo flessibile. Per lo scolleamento bisogna tirare il manicotto del raccordo del tubo flessibile.

Avviamento e arresto dell'utensile

Afferrare la pistola applicatrice con la cartuccia installata e collegata all'alimentazione con entrambe le mani e puntare l'uscita dell'ugello verso il luogo di applicazione del composto o un contenitore di prova sicuro, ad esempio un secchiello.

Premere il grilletto dell'utensile e attendere che il composto inizi a fuoriuscire dall'ugello della pistola. La velocità di estrusione può essere regolata con la manopola situata all'estremità dell'alloggiamento (VIII). La rotazione in senso orario aumenta la velocità di estrusione e la rotazione in senso antiorario la diminuisce.

Quando la pressione sul grilletto viene rilasciata, il movimento del pistone viene interrotto, ma ancora una piccola quantità di composto può fuoriuscire dall'ugello. Ciò è dovuto alle forze di inerzia.

MANUTENZIONE E RIESAMI

Al termine del lavoro, il composto da costruzione deve essere rimosso prima che sia indurito. Il composto da costruzione essiccato può essere difficile o impossibile da rimuovere. Il composto da costruzione essiccato può danneggiare l'utensile. Per rimuovere il composto essiccato non utilizzare solventi, alcool, acidi, benzina o agenti abrasivi.

Smaltire il composto prima che si asciugasse secondo le istruzioni del produttore. Non utilizzare oggetti appuntiti e spazzole metalliche per pulire l'interno dell'alloggiamento e dell'ugello.

Dopo aver finito l'utilizzo pulire il corpo, le fessure di ventilazione, gli interruttori, le impugnature e i coperchi, ad esempio con un getto d'aria (con una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza utilizzare prodotti chimici o liquidi per la pulizia. Pulire gli utensili e le impugnature con un panno asciutto e pulito. Non immergere l'utensile in acqua o in altri liquidi.

Gli utensili usati sono materiale riciclabile: non devono essere gettati nei contenitori per rifiuti domestici perché contengono sostanze pericolose per la salute e per l'ambiente! Vi preghiamo di aiutarci attivamente nella gestione più efficiente delle risorse naturali e a proteggere l'ambiente consegnando le apparecchiature usate ad un centro di deposito di rifiuti di apparecchiature. Per ridurre la quantità di rifiuti smaltiti, è necessario riutilizzarli, riciclarli o recuperarli in un'altra forma.

PRODUCTKENMERKEN

De pneumatische kitspuit maakt het mogelijk om eenvoudig lijmen, afdichtingsmiddelen en andere massa's in zachte verpakkingen aan te brengen die in de bouwsector worden gebruikt. De kitspuit staat het aanbrengen van massa's in stijve kokers niet toe. Door de toevoer van perslucht en de regelbare zuigersnelheid (druk) kan de kitspuit aan elke soort massa aangepast worden en sneller en minder vermoeiend werken dan handmatig aangedreven kitspuiten. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voordat u met het apparaat gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

De kitspuit wordt geleverd met sproeiers om het aanbrengen van de massa en een snelle koppeling voor het persluchtsysteem te vergemakkelijken.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-67470
Maximale druk	[MPa / bar]	1 / 10
Capaciteit	[ml]	600
Massa	[kg]	0,81
Geluidsniveau		
- geluidsdruk $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- vermogen $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Trillingsniveau $a_n \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud en vervanging van accessoires of wanneer u in de buurt van een pneumatisch gereedschap werkt vanwege meerdere gevaren. Doet u dit niet, dan kan dit ernstig letsel tot gevolg hebben. Pneumatisch gereedschap mag alleen door gekwalificeerd en geschoold personeel worden geïnstalleerd, afgesteld en gemonteerd. Breng geen wijzigingen aan het pneumatische gereedschap aan. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en de veiligheid verminderen en het risico voor de gereedschapsaandrijver verhogen. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar overhandig ze aan de bediener van het apparaat. Gebruik het pneumatisch gereedschap niet als het beschadigd is.

Bedieners en onderhoudspersoneel moeten een passende opleiding krijgen in het gebruik en de reparatie van de apparatuur.

Het is verboden om andere gassen te gebruiken in plaats van perslucht. Het gebruik van andere gassen kan leiden tot ernstig letsel, brand of explosiegevaar.

Houd bij het aansluiten van het apparaat op het persluchtsysteem rekening met de benodigde ruimte voor de slang om beschadiging van de slang of de koppelingen te voorkomen.

Er moet worden gezorgd voor effectieve ventilatie op de werkplek. Gebrek aan effectieve ventilatie kan leiden tot gezondheidsrisico's, brand of explosiegevaar.

Het gereedschap is niet bedoeld om mee te werken in een explosieve omgeving.

Houd het apparaat uit de buurt van hitte en vuur, omdat dit het apparaat kan beschadigen of de werking ervan kan schaden.

Tijdens het werk of onderhoud bestaat er een risico op absorptie van sproei- of conserveringsdeeltjes door:

- onvoldoende natuurlijke of geforceerde ventilatie,
- de verkeerde atomiserende druk,
- onvoldoende optimalisatie van de spuitparameters om de vervuiling te verminderen,
- de verkeerde afstand tussen de sproeier en de spuitplaats, de afstand moet worden gekozen op basis van het type spuitapplicatie,
- absorptie van oplosmiddeldampen of andere gevaarlijke stoffen,
- oneigenlijk gebruik, bijvoorbeeld door het gebruik van het verkeerde spuitmiddel.

Laat het gemonteerde pneumatische systeem nooit onbeheerd achter zonder een persoon die bevoegd is om het te bedienen. Houd kinderen uit de buurt van het gemonteerde pneumatische systeem.

Bij een persluchttoevoer kan het gereedschap in de tegenovergestelde richting van de richting van het uitwerpen van het sproei-materiaal worden uitgeworpen. Speciale aandacht moet worden besteed, omdat terugslagkrachten onder bepaalde omstandigheden veelvuldige letsels kunnen veroorzaken.

Het is aan te raden dat u het gereedschap uitprobeert voordat u begint te werken. Het wordt aanbevolen dat personen die met het apparaat werken, goed zijn opgeleid. Dit zal de veiligheid op het werk aanzienlijk verhogen.

Neem de aanwijzingen van de fabrikant van de spuitmaterialen in acht en gebruik ze volgens de regels voor persoonlijke bescherming, brandbeveiliging en milieubescherming. Het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant van het sproeimateriaal kan leiden tot ernstig letsel.

Om de compatibiliteit met de gebruikte spuitmaterialen te bepalen, is op verzoek een lijst van materialen die voor de constructie van het gereedschap zijn gebruikt, beschikbaar.

Tijdens het gebruik van perslucht wordt er energie verzameld in het hele systeem. Bij het werken en tijdens pauzes moet voorzichtig te werk worden gegaan om het risico van opgeslagen perslucht-energie te voorkomen.

In verband met de mogelijkheid van elektrostatische oplading moeten er metingen worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat het apparaat niet geaard hoeft te worden, het gebruik van elektrostatische dissipatie van de ondergrond en/of persluchtinstallatie is niet nodig. Het is vereist dat de meting en installatie van een dergelijke installatie wordt uitgevoerd door personeel met de juiste kwalificaties.

Richt de sproeier nooit op een warmte- of vuurbron, omdat dit brand kan veroorzaken.

Lees voor u aan de slag gaat altijd eerst de specificaties van de bouwkit die u zult aanbrengen. Gebruik geen kitten van onbekende bestemming. Een bouwkit kan een bedreiging vormen voor de gezondheid van de bediener van het gereedschap en de omstanders. Zie de instructies voor het geval er contact is van de kit met het lichaam.

Lees altijd de meegeleverde documentatie met de massa, met name wat betreft de persoonlijke beschermingsmiddelen die gebruikt moeten worden bij het werken met de bouwkit.

De kitspuit wordt alleen gebruikt voor het aanbrengen van massa, s in zachte tubes, zogenaamde „worstverpakkingen” met de in de tabel met technische gegevens aangegeven capaciteit. Pas het apparaat nooit aan een ander type koker met kit aan.

Richt de mond van de koker nooit op u of andere mensen of dieren.

Plaats de kokermond nooit op de huid. De kit wordt met grote kracht naar buiten gedrukt en kan onder de huid worden geïnjecteerd.

Steek nooit vingers of andere lichaamsdelen tussen de piston en de kokerhouder. De zuigdruk kan ernstig letsel veroorzaken.

Zorg er altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer bij het vervangen van accessoires, kokers met kit of aanpassingen. Het gereedschap is losgekoppeld van het persluchtsysteem.

BEDIENING VAN HET TOESTEL

Installatie van de aansluiting op het pneumatische systeem

Om de luchtslang (II) aan te sluiten, moet een geschikt mondstuk stevig aan de draad van de luchtinlaat worden geschroefd. De draad van de punt kan worden omwikkeld met een dunne laag PTFE-tape om een grotere dichtheid van de verbinding te garanderen.

Plaatsing van de koker met de massa

Waarschuwing! Alle montage, demontage of afstelling van de kitspuit moet worden uitgevoerd met de accu losgekoppeld.

Waarschuwing! De mond van de koker met de kit moet worden geopend vóór de plaatsing in de kokerhouder van de kitspuit. Volg de instructies van de koker. Het gebruik van een kitspuit met een gesloten koker kan de kitspuit beschadigen en/of leiden tot massale lekkage aan de pistonzijde. Bij zachte tubes is het meestal nodig om één van de uiteinden van de tube af te snijden om de massa uit de tube te laten ontsnappen.

Draai de bevestigingsring van de uitlaatmondstuk los en verwijder deze van de kitspuit (III).

Snij het uiteinde van het mondstuk af met de punt van het scherpe mes (IV). Wees voorzichtig bij het snijden. Het mondstuk wordt gevormd in een kegel, dus hoe meer er wordt van afgesneden, hoe groter de opening van het mondstuk. De diameter van het mondstuk moet op experimentele wijze worden gekozen. Het beste is om te beginnen met een klein gaatje en het zo nodig te vergroten.

De zuiger van het gereedschap moet met de tube met de massa worden geduwd op het moment dat deze in het kitpistool wordt geplaatst. Er is geen andere manier om de zuiger terug te trekken.

Breng de spuitmond (V) aan op het uiteinde van de behuizing en zet deze vervolgens vast met de ring. De ring moet zo worden vastgedraaid dat de schroefdraad aan het uiteinde van het kitpistool (VI) niet zichtbaar is.

Het gereedschap aansluiten op het persluchtsysteem

De luchttoevoer naar het gereedschap moet van mechanische onzuiverheden en vocht worden ontdaan. Omdat gewerkt wordt met materialen die uit de tube worden geperkt, is het niet aan te bevelen het toevoersysteem uit te rusten met een smeertoestel. Als u de meegeleverde snelkoppeling gebruikt, klikt u de slangaansluiting erop. De slangverbindingshuls wordt getrokken om de verbinding te verbreken.

Gereedschap starten en uitschakelen

De kitspuit met de tube geïnstalleerd en aangesloten op de stroomvoorziening moet met beide handen worden vastgehouden en het mondstuk moet naar de plaats van toepassing van de massa of naar een veilige testcontainer worden geleid.

Druk op de trekker van het gereedschap en wacht tot de grond uit het persmondstuk begint te komen. De extrusiesnelheid kan worden ingesteld met de knop aan het uiteinde van de behuizing (VIII). Rotatie in de richting van de klok verhoogt de extrusiesnelheid en rotatie in de richting van de klok verlaagt de extrusiesnelheid.

Wanneer de druk op de trekker wordt opgeheven, wordt de beweging van de zuiger gestopt, maar kan er toch een kleine hoeveelheid massa uit het mondstuk ontsnappen. Dit is te wijten aan de traagheidskrachten.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

Na het beëindigen van de werkzaamheden moet de constructiemassa worden verwijderd voordat deze wordt geconcentreerd. Uitgedroogde bouwkit kan moeilijk of onmogelijk te verwijderen zijn. Uitgedroogde bouwkit kan het gereedschap beschadigen. Niet gebruiken om opgedroogde pasta, oplosmiddelen, alcoholen, zuren, benzine of schuurmiddelen te verwijderen.

Verwijder de massa voordat hij opgedroogd is volgens de instructies van de fabrikant van de massa. Gebruik geen scherpe voorwerpen en draadborstels om de binnenkant van de behuizing en het mondstuk te reinigen.

Na gebruik moeten de behuizing, de ventilatiesleuven, de schakelaars, handgrepen en deksels worden gereinigd, bijvoorbeeld met perslucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek. Het apparaat niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.

Gebruikte gereedschappen zijn secundaire grondstoffen - ze mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, omdat ze stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu! Helpt u ons alstublieft actief bij het spaarzaam omgaan met natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van het milieu door gebruikte apparatuur over te maken aan een opslagplaats voor afgedankte apparatuur. Om de hoeveelheid weggegooid afval te verminderen, is het noodzakelijk deze in een andere vorm te hergebruiken, te recycleren of terug te winnen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το πιστόλι αέρος μαζών επιτρέπει την εύκολη εφαρμογή συγκολλητικών, στεγανωτικών και άλλων υλικών που βρίσκονται σε μαλακές συσκευασίες που χρησιμοποιούνται σε κατασκευαστικά έργα. Το πιστόλι αέρος δεν επιτρέπει την εφαρμογή μάζας που βρίσκεται σε δύκαμπτα σωληνάκια. Η παροχή πεπιεσμένου αέρα και η ρύθμιση της ταχύτητας (πίεσης) του εμβόλου επιτρέπουν την προσαρμογή του πιστολιού σε οποιοδήποτε τύπο υλικού και την ταχύτερη και λιγότερο κουραστική εργασία απ' ό,τι στην περίπτωση χειροκίνητων πιστολιών. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό το λόγο:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το πιστόλι αέρος παραδίδεται με ακροφύσια που διευκολύνουν την εφαρμογή της μάζας και έναν ταχυσύνδεσμο για το σύστημα πεπιεσμένου αέρα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-67470
Μέγιστη πίεση	[MPa / bar]	1 / 10
Χωρητικότητα	[ml]	600
Βάρος	[kg]	0,81
Επίπεδο θορύβου		
- ακουστική πίεση $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- ισχύς $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Επίπεδο θορύβου $a_{p1} \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν να αρχίσετε την εγκατάσταση, την εργασία, την επισκευή, τη συντήρηση και την αντικατάσταση αξεσουάρ ή σε περίπτωση εργασίας δίπλα στο εργαλείο αέρος, λόγω πολλών κινδύνων, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες ασφάλειας. Το να μην εκτελέσετε τις παραπάνω ενέργειες μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συναρμολόγηση των πνευματικών εργαλείων μπορεί να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην τροποποιείτε το πνευματικό εργαλείο. Οι τροποποιήσεις μπορούν να μειώσουν την απόδοση και το επίπεδο ασφαλείας καθώς και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή του εργαλείου. Μην απορρίψετε τις οδηγίες χρήσης, γιατί πρέπει να τις μεταδώσετε στο χειριστή του εργαλείου. Μην χρησιμοποιήσετε το πνευματικό εργαλείο αν έχει υπέστη ζημιά.

Οι χειριστές και το προσωπικό εξυπηρέτησης πρέπει να υποβληθούν σε κατάλληλη εκπαίδευση όσον αφορά τη χρήση και την επισκευή της συσκευής.

Απαγορεύεται η χρήση οποιωνδήποτε άλλων αερίων αντί του πεπιεσμένου αέρα. Η χρήση άλλων αερίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, πυρκαγιά ή έκρηξη.

Κατά τη σύνδεση του εργαλείου με το σύστημα πεπιεσμένου αέρα, πρέπει να ληφθεί υπόψη ο χώρος που απαιτείται για τον εύκαμπτο σωλήνα, ώστε να αποφευχθεί η βλάβη του εύκαμπτου σωλήνα ή των συνδέσμων του.

Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι εφοδιασμένος με αποτελεσματικό εξαερισμό. Η έλλειψη αποτελεσματικού εξαερισμού μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για την υγεία, πυρκαγιά ή έκρηξη.

Το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.

Το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να το βλάβει ή να επιδεινώσει τη λειτουργία του.

Κατά τη λειτουργία ή τη συντήρηση, υπάρχει κίνδυνος απορρόφησης σωματιδίων παράγοντα ψεκασμού ή συντηρητικού λόγω:

- ανεπαρκούς φυσικού ή εξαναγκασμένου εξαερισμού,
- ακατάλληλης πίεσης ψεκασμού,
- ανεπαρκούς βελτιστοποίησης των παραμέτρων ψεκασμού για τη μείωση της ρύπανσης,
- λανθασμένης απόστασης μεταξύ του ακροφυσίου του εργαλείου και του τόπου εφαρμογής του παράγοντα ψεκασμού, η απόσταση πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου παράγοντα,
- απορρόφησης ατμών διαλύτη ή άλλων επικινδύνων ουσιών
- ακατάλληλης χρήσης, π.χ. χρήση λάθος παράγοντα ψεκασμού.

Ποτέ μην αφήνετε το συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα χωρίς επίβλεψη από άτομο που είναι εξουσιοδοτημένο για το χειρί-

σμού του. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα.

Η παροχή πεπιεσμένου αέρα, υπό υψηλή πίεση, μπορεί να προκαλέσει την ανάκρουση του εργαλείου προς την αντίθετη κατεύθυνση από την εκτόξευση του υλικού ψεκασμού. Προσέξτε ιδιαίτερα, επειδή οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν, υπό ορισμένες συνθήκες, να προκαλέσουν πολλαπλούς τραυματισμούς.

Συνιστάται να δοκιμάσετε το εργαλείο πριν ξεκινήσετε την εργασία. Συνιστάται τα άτομα που εργάζονται με το εργαλείο να είναι κατάλληλα εκπαιδευμένα. Αυτό θα αυξήσει σημαντικά την ασφάλεια της εργασίας.

Να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τον ψεκασμό των υλικών και να τις εφαρμόζετε σύμφωνα με τους αναφερόμενους κανόνες ατομικής προστασίας, πυροπροστασίας και προστασίας του περιβάλλοντος. Η μη τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή του προϊόντος ψεκασμού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμβατότητα με τα χρησιμοποιούμενα υλικά ψεκασμού, θα είναι διαθέσιμος κατάλογος των υλικών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του εργαλείου κατόπιν αιτήματος.

Όταν εργάζεστε με πεπιεσμένο αέρα, σε όλο το σύστημα συσσωρεύεται ενέργεια. Πρέπει να γίνεται προσοχή κατά την εργασία και διαλείμματα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος που μπορεί να προκαλέσει η ενέργεια πεπιεσμένου αέρα.

Λόγω της πιθανότητας συσσωρεύσης ηλεκτροστατικού φορτίου, θα πρέπει να γίνονται μετρήσεις εάν είναι απαραίτητο να γειωθεί το εργαλείο, να χρησιμοποιηθεί μια ηλεκτρική βάση που διαχέει φορτία και / ή μια εγκατάσταση πεπιεσμένου αέρα. Απαιτείται η εκτέλεση των μετρήσεων και της συναρμολόγησης τέτοιας εγκατάστασης να γίνεται από προσωπικό με τα κατάλληλα προσόντα.

Ποτέ μην κατευθύνετε το ρεύμα με το υλικό ψεκασμού σε πηγή θερμότητας ή φωτιάς, αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε πάντοτε τις προδιαγραφές του υλικού κατασκευής που θα εφαρμόσετε. Μη χρησιμοποιείτε υλικά άγνωστου προορισμού. Το υλικό οικοδομής μπορεί να αποτελέσει απειλή για την υγεία του χειριστή εργαλείου και των παρευρισκομένων. Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες για την αντιμετώπιση σε περίπτωση επαφής του υλικού με το σώμα.

Να διαβάζετε πάντοτε την τεκμηρίωση που είναι προσαρμοσμένη στη μάζα, με ιδιαίτερη έμφαση στον εξοπλισμό ατομικής προστασίας που πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την εργασία με το οικοδομικό υλικό.

Το πιστόλι χρησιμοποιείται μόνο για την εφαρμογή υλικών σε μαλακά σκληνάρια, τα λεγόμενα «λουκάνικα» με τη χωρητικότητα που καθορίζεται στον πίνακα με τεχνικά δεδομένα. Ποτέ μην τροποποιείτε το εργαλείο για να το προσαρμόσετε σε άλλο τύπο δοχείου με υλικό.

Ποτέ μην κατευθύνετε την έξοδο φυσιγγίου με υλικό προς τον εαυτό σας ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα.

Ποτέ μην εφαρμόζετε την εξόδο του φυσιγγίου στο δέρμα. Το υλικό ωθείται με μεγάλη δύναμη και μπορεί να εγχυθεί κάτω από το δέρμα.

Ποτέ μην τοποθετείτε δάκτυλα ή άλλα μέρη του σώματος μεταξύ του εμβόλου και την υποδοχή του φυσιγγίου. Η δύναμη πίεσης του εμβόλου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Πάντα βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή ρεύματος κάθε φορά που αντικαθίστανται τα εξαρτήματα ή φυσιγγία με υλικό ή που γίνεται ρύθμιση. Το εργαλείο είναι αποσυνδεδεμένο από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Εγκατάσταση της σύνδεσης στο πνευματικό σύστημα

Στο σπείρωμα της εισόδου αέρα σταθερά και σίγουρα βιδώστε κατάλληλη μύτη που επιτρέπει σύνδεση του σωλήνα εισαγωγής αέρα (II). Το σπείρωμα του άκρου μπορεί να τυλιχτεί με ένα λεπτό στρώμα ταινίας PTFE για να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη στεγανότητα της σύνδεσης.

Συναρμολόγηση φυσιγγίου με υλικό

Προειδοποίηση! Όλες οι δραστηριότητες που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή την αντικατάσταση του σωληναρίου με τη μάζα πρέπει να πραγματοποιούνται με αποσυνδεδεμένη μπαταρία.

Προειδοποίηση! Η έξοδος του φυσιγγίου με υλικό θα πρέπει να ανοίξει πριν την τοποθέτηση στη υποδοχή του πιστολιού. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για το φυσιγγίο. Η χρήση ενός πιστολιού με σωληνάριο του οποίου η έξοδος είναι κλειστή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο πιστόλι και/ή να προκαλέσει διαρροή του υλικού από την πλευρά του εμβόλου. Στην περίπτωση μαλακών σωληναρίων, είναι συνήθως απαραίτητο να αποκοπεί ένα από τα άκρα του σωληναρίου για να επιτραπεί η διαφυγή της μάζας από το σωληνάριο.

Ξεβιδώστε τον δακτύλιο στερέωσης του ακροφυσίου εξόδου και αφαιρέστε τον από το πιστόλι (III).

Κόψτε το άκρο του ακροφυσίου με το άκρο του κοφτερού μαχαιριού (IV). Πρέπει να προσέχετε κατά την κοπή για να αποφύγετε τραυματισμό. Το ακροφύσιο σχηματίζεται σε κώνο, οπότε όσο περισσότερο κόβεται, τόσο μεγαλύτερο είναι το άνοιγμα της εξόδου του ακροφυσίου. Η διάμετρος του ακροφυσίου πρέπει να επιλέγεται πειραματικά ανάλογα με τον τύπο της μάζας που εφαρμόζεται. Είναι καλύτερο να ξεκινήσετε με μια μικρή τρύπα και να την μεγεθύνετε εάν είναι απαραίτητο.

Πίστετε το έμβολο του εργαλείου με το σωληνάριο με τη μάζα όταν το εισαγάγετε στο πιστόλι. Δεν υπάρχει άλλος τρόπος να αποσύρετε το έμβολο.

Εφαρμόστε το ακροφύσιο (V) στο άκρο του περιβλήματος και, στη συνέχεια, ασφαλίστε το με το δακτύλιο. Ο δακτύλιος πρέπει να σφίγγεται έτσι ώστε το σπείρωμα στο άκρο του περιβλήματος του πιστολιού (VI) να μην είναι ορατό.

Η σύνδεση του εργαλείου στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα

Η παροχή αέρα στο εργαλείο πρέπει να καθαρίζεται από μηχανικές ακαθαρσίες και υγρασία. Λόγω της εργασίας με υλικά που αποσυμπιέζονται από σωληνάκια, δεν συνιστάται να εξοπλίζεται το σύστημα τροφοδοσίας με λιπαντήρα. Εάν χρησιμοποιείτε το ταχυσύνδεσμο που παρέχεται με το εργαλείο, κουμπώστε πάνω του το σύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα. Η αποσύνδεση πραγματοποιείται με το τράβηγμα του χιτωνίου του σύνδεσμου του σωλήνα.

Εκκίνηση και απενεργοποίηση του εργαλείου

Το πιστόλι με το εγκατεστημένο σωληνάριο και συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος πρέπει να πιάνεται και με τα δύο χέρια και η έξοδος ακροφυσίου να κατευθύνεται στο σημείο εφαρμογής της μάζας ή σε ασφαλή δεξαμενή δοκιμής, π.χ. κάδο. Πατήστε τη σκανδάλη του εργαλείου και περιμένετε έως ότου η μάζα αρχίσει να βγαίνει από το ακροφύσιο του πιστολιού. Η ταχύτητα εξώθησης μπορεί να ρυθμιστεί με το κουμπί στο τέλος του περιβλήματος (VIII). Η στροφή δεξιόστροφα αυξάνει την ταχύτητα εξώθησης και η στροφή αριστερόστροφα μειώνει την ταχύτητα εξώθησης. Όταν απελευθερωθεί η πίεση στη σκανδάλη, η κίνηση του εμβόλου σταματά, αλλά και πάλι μια μικρή ποσότητα μάζας μπορεί να διαφύγει από το ακροφύσιο. Αυτό οφείλεται στις δυνάμεις της αδράνειας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, η μάζα κατασκευής πρέπει να αφαιρείται πριν να συμπυκνωθεί. Ένα ξηρό οικοδομικό υλικό μπορεί να είναι δύσκολο ή αδύνατο για να απομακρυνθεί. Ένα ξηρό οικοδομικό υλικό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε για να αφαιρέσετε την ξηρή μάζα, διαλύτες, αλκοόλες, οξέα, βενζίνη ή λειαντικά. Αφαιρέστε τη μάζα, πριν ξηρανθεί, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή μάζας. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα και συρματόβουρτσες για να καθαρίσετε το εσωτερικό του περιβλήματος και του ακροφυσίου. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαερισμού, τους διακόπτες, τη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα. Μην βυθίζετε το εργαλείο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Τα μεταχειρισμένα εργαλεία είναι δευτερογενή υλικά - δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στους κάδους για οικιακά απόβλητα γιατί περιέχουν τις ουσίες επικίνδυνες για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον! Παρακαλούμε να συμβάλετε αποτελεσματικά στην αποτελεσματική χρησιμοποίηση των πόρων και την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος μεταδίδοντας το μεταχειρισμένο εργαλείο στον τόπο διάθεσης μεταχειρισμένων συσκευών. Για να μειωθεί η διάθεση των αποβλήτων, απαραίτητη είναι η επαναχρησιμοποίηση, η ανακύκλωση ή ανάκτηση με άλλο τρόπο.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Пневматичният пистолет за строителни смеси позволява лесно нанасяне на лепила, уплътнители и други маси в меки опаковки, използвани при строителни работи. Пистолетът не е подходящ за използване за смеси в твърди опаковки. Захранването със състен въздух и регулирането на скоростта на буталото (налягането) позволяват адаптиране на пистолета към всеки вид смес, както и по-бърза и по-малко уморителна работа, отколкото при ръчно задвижваните пистолети. Правилното, надеждно и безопасно действие на инструмента зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Пистолетът се доставя с дюзи, за да се улесни подаването на сместа и бързото свързване на системата за състен въздух.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		УТ-67470
Максимално налягане	[MPa / bar]	1 / 10
Вместимост	[ml]	600
Тегло	[kg]	0,81
Ниво на шум		
- звуково налягане $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	< 70
- мощност $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	< 80
Ниво на вибрации $a_{h} \pm K$	[m/s ²]	< 2,5

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да започнете инсталиране, работа, ремонт, поддръжка или смяна на аксесоарите на инструмента или когато работите в близост до пневматичния инструмент, трябва да прочетете и разберете инструкциите за безопасност, поради наличието на много опасности. Неспазването на горе посочените дейности може да доведе до сериозни телесни повреди. Инсталирането, регулирането и сплобяването на пневматичните инструменти трябва да се извършва само от квалифициран и обучен персонал. Не модифицирайте пневматичния инструмент. Въведените изменения могат да намалят ефективността и безопасността и да увеличат риска за оператора на инструмента. Не изхвърляйте инструкциите за безопасност, те трябва да бъдат предадени на оператора на инструмента. Не използвайте пневматичния инструмент, ако е повреден. Необходимо е операторите и обслужващият персонал да преминат съответно обучение за използването и ремонта на инструмента.

Забранено е използването на други газове вместо състен въздух. Използването на други газове може да доведе до сериозни наранявания, да причини пожар или експлозия.

Когато свързвате инструмента към системата за състен въздух, вземете предвид пространството, необходимо за маркуча, за да избегнете повреда на маркуча или конекторите.

На работното място трябва да бъде осигурена ефективна вентилация. Липсата на ефективна вентилация може да доведе до опасност за здравето, пожар или експлозия.

Инструментът не е предназначен за използване в експлозивна атмосфера.

Използвайте инструмента далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да причини повреда или влошаване на функционалността на продукта.

По време на работа или поддръжка съществува риск от поглъщане на частици от препарата в спрей или препарата за поддръжка, причинен от:

- недостатъчна естествена или принудителна вентилация,
- неправилно пулверизиращо налягане,
- недостатъчно оптимизиране на параметрите на пръскане, за да се намали замърсяването,
- неправилно разстояние между дюзата на инструмента и мястото на нанасяне на пръскания препарат, разстоянието трябва да бъде избрано в зависимост от вида на използвания препарат,
- поглъщане на пари на разтворителя или други опасни вещества
- неправилна употреба, напр. използване на неправилен препарат за пръскане.

Никога не оставяйте свързаната пневматична система без надзор от лице, упълномощено да работи с нея. Не допускайте деца в близост до свързаната пневматична система.

Захранването със сгъстен въздух под високо налягане може да доведе до отскок на инструмента в посока, обратна на посоката на изхвърляне на пръскания препарат. Трябва да се запази особено внимание, тъй като при определени условия силата на отскачане може да причини много наранявания.

Препоръчително е да изпробвате инструмента, преди да започнете работа. Препоръчва се лицата, които работят с инструмента, да бъдат подходящо обучени. Това значително ще повиши безопасността на работа.

Следвайте препоръките на производителя на материалите за пръскане и ги прилагайте в съответствие с посочените правила за лична защита, противопожарна защита и опазване на околната среда. Неспазването на препоръките на производителя на препарата за пръскане може да доведе до сериозни наранявания.

За да се определи съвместимостта с използваните материали за пръскане, при поискване ще бъде предоставен списък на материалите, използвани за изработката на инструмента.

При работа със сгъстен въздух в цялата система се натрупва енергия. Трябва да се внимава по време на работа и на почивки, за да се избегне опасността от натрупаната енергия от сгъстен въздух.

Поради възможността за натрупване на електростатични заряди трябва да се извършат измервания, за да се определи дали ще е необходимо заземяване на инструмента, използване на субстрат, който разсейва електрическите заряди на основата и/или инсталация на сгъстен въздух. Изисква се измерванията и монтажът на такава инсталация да се извършват от квалифициран персонал.

Никога не насочвайте струята на пръскащия препарат към източник на топлина или огън, това може да причини пожар.

Преди да започнете работа, винаги прочетете спецификацията на строителната смес, която ще използвате. Не използвайте смеси с неизвестно предназначение. Строителната смес може да представлява заплаха за здравето на оператора на инструмента и на страничните лица. Прочетете инструкциите за работа със строителната смес в случай на контакт на сместа с тялото.

Винаги прочетете документацията, приложена към сместа, с особен акцент върху личните предпазни средства, които трябва да се използват при работа със строителната смес.

Пистолетът се използва само за смеси в меки опаковки с вместимост, посочена в таблицата с технически данни. Никога не модифицирайте инструмента за друг тип опаковка със смес.

Никога не насочвайте изхода на пистолета със себе си или към други хора или животни.

Никога не допирайте изхода на пистолета към кожата. Сместа се изтласква с голяма сила и може да бъде инжектирана под кожата.

Никога не поставяйте пръстите или други части на тялото между буталото и дръжката за сместа. Силата на натиск на буталото може да причини сериозни наранявания.

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен от захранването, когато сменяте принадлежностите, опаковката със смес или регулирате настройките. Инструментът е изключен от системата за сгъстен въздух.

ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Монтаж на връзката към пневматичната система

Закрепете здраво и сигурно съответния накрайник към резбата на входа на въздуха, за да свържете маркуча за подаване на въздух (II). Резбата на накрайника можете да увиете с тънък слой лента PTFE, за да се осигури по-голяма плътност на връзката.

Инсталиране на опаковката със строителна смес

Предупреждение! Всички дейности по монтаж, демонтаж или смяна на опаковката със строителната смес трябва да се извършват при разединен акумулатор.

Предупреждение! Изходът на опаковката за строителна смес трябва да бъде отворен, преди да бъде монтирана в дръжката на пистолета. Следвайте инструкциите на производителя на строителната смес. Използването на пистолет с опаковка, чийто изход е затворен, може да доведе до повреда на пистолета и/или изтичане на сместа от страната на буталото. В случай на меки опаковки обикновено е необходимо да се отреже един от краищата на опаковката, за да може сместа да излезе от нея.

Развийте фиксиращия пръстен на изходящата дюза и го извадете от корпуса на пистолета (III).

Отрежете края на дюзата с върха на остър нож (IV). Внимавайте при рязането, за да избегнете нараняване. Дюзата е оформена като конус, така че колкото повече се отреже, толкова по-голям е изходният отвор в дюзата. Диаметърът на дюзата трябва да бъде избран експериментално в зависимост от вида на използваната смес. Най-добре е да започнете с малък отвор и да го увеличите, ако е необходимо.

Натиснете буталото на инструмента с опаковката със сместа, когато я поставяте в пистолета. Няма друг начин за изтегляне на буталото.

Поставете дюзата (V) в края на корпуса, след което я закрепете с пръстена. Пръстенът трябва да се затегне така, че резбата в края на корпуса на пистолета (VI) да не се вижда.

Свързване на инструмента към системата за саъстен въздух

Захранващият въздух за инструмента трябва да бъде почистен от механични замърсявания и влага. Поради работата с материалите, изстисквани от пистолета, не се препоръчва да оборудват захранващата система с омаслител.

Ако използвате фитинга за бърза връзка, предоставен с инструмента, заключете конектора на маркуча върху него. За да се разедини съединението, трябва да издърпате втулката на конектора на маркуча.

Включване и изключване на инструмента

Пистолетът с монтирана опаковка със строителна смес и свързан към захранването, трябва да се хване с двете ръце, а изходът на дюзата да се насочи към мястото на нанасяне на сместа или към безопасен контейнер за изпитване, например кофа.

Натиснете спусъка на инструмента и изчакайте, докато сместа започне да излиза от дюзата на пистолета. Скоростта на изстискване може да се регулира с бутона в края на корпуса (VIII). Завъртането по посока на часовниковата стрелка увеличава скоростта на изстискване, а завъртането по посока, обратна на часовниковата стрелка, намалява скоростта на изстискване на сместа.

При освобождаване на натиска върху спусъка, движението на буталото спира, но въпреки това малко количество смес може да излезе от дюзата. Това се дължи на инерционните сили.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

След приключване на работата строителната смес трябва да бъде отстранена, преди да се втвърди. Изсъхналата строителна смес може да бъде трудна или невъзможна за отстраняване. Изсъхналата строителна смес може да повреди инструмента. За отстраняване на изсъхнала строителна смес не бива да се използват разтворители, алкохоли, киселини, бензин или абразивни средства.

Изхвърлете строителната смес, преди да изсъхне в съответствие с инструкциите на производителя на сместа. Не използвайте остри предмети и телени четки, за да почистите вътрешността на корпуса и дюзата.

След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, дръжката и защитите трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и дръжките със суха, чиста кърпа. Не потапяйте инструмента във вода или в друга течност.

Извабените инструменти подлежат на вторична преработка - не бива да ги изхвърляте заедно с битовите отпадъци, тъй като съдържат вещества, опасни за човешкото здраве и околната среда! Призоваваме за активна подкрепа на рентабилното управление на природните ресурси и защита на околната среда чрез предаване на извабеното оборудване в пункта за събиране на извабено оборудване. За намаляване на количеството изхвърляни отпадъци е необходимо да се осигури повторната им употреба, рециклиране или оползотворяване в друга форма.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0323/YT-67470/EC/2023

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Pneumatyczny wyciskacz do mas; 1 MPa; 600 ml; nr kat.: YT-67470
Air caulking gun; 1 MPa; 600 ml; item no. YT-67470
Pistol pneumatic pt. silicon; 1 MPa; 600 ml; cod articol. YT-67470

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 12100:2010
EN 1953:2013

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2006/42/EC Machinery and safety elements
2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație
Rok budowy / produkcji: | Year of production: | Anul de fabricație: 2023

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

 TOYA SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ
SPECIALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2023.03.01
(miejsce i data wystawienia)

